

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Director en funciones: Antonio Martín Casla  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 35 Ptas.

Miércoles 29 de agosto de 1984  
Año LXXXIV.—Núm. 25.701

BARCELONA

## MOTIN EN LA CARCEL MODELO

Tras el intento de fuga de un grupo de reclusos

(Información en pág. 9)

ESTADOS UNIDOS

## Aplazado hasta mañana el lanzamiento del «Discovery»

Cabo Cañaveral (Florida, EE.UU.).— La NASA anunció hoy el aplazamiento hasta mañana, jueves, a las 12.35 gmt. del lanzamiento del transbordador espacial «Discovery». La Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA) de Estados Unidos se vio obligada a tomar este aplazamiento de 24 horas por un fallo en un aparato que programa las secuencias de los pasos principales para el lanzamiento. Es el tercer aplazamiento del viaje inaugural de la tercera de las naves reutilizables de Estados Unidos, tras el Columbia y el Challenger.

La NASA pospuso los primeros dos intentos el 25 y el 26 de junio.— Efe



Para hoy miércoles estaba fijado el lanzamiento del transbordador norteamericano «Discovery», primero de esta serie y que inaugura una nueva fase en el sistema de transporte espacial. La misión del «Discovery» se aprovechará para situar tres nuevos satélites en órbita, probar un nuevo panel de energía solar y experimentar en la obtención de medicamentos en ausencia de gravedad, con lo que puede decirse que se inaugura la «farmacia espacial». En la foto el comandante de la misión, Henry Hartsfield, en uno de los momentos de entrenamientos en el Centro Espacial Kennedy. (Foto AP)

Alfonso Osorio:

## No habrá ruptura en Coalición Popular, pese a lo que ocurra en Cantabria

Santander.— El vicepresidente segundo de AP, Alfonso Osorio, ha dicho hoy que, pese a lo que ocurra en Cantabria, la Coalición Popular no se romperá.

En declaraciones al diario «Alerta», Alfonso Osorio asegura que Oscar Alzaga y su Comité Ejecutivo están dispuestos a que la coalición continúe.

Sobre la crisis de Gobierno de Cantabria, el político aliancista señala: «No interferiré lo que puedan hacer el presidente de Cantabria o el de Alianza Popular. Una coalición debe entender

que se debe a sus electores, no a sus intereses personales, juegos o ambiciones».

Osorio dice que le da la im-

presión de que en Cantabria se han olvidado de los votantes y están pensando en intereses personales.— Efe.

España-CEE

## Suprimido otro gravamen arancelario

Bruselas.— La Comisión de la Comunidad Económica Europea (CEE) suprimió hoy el gravamen arancelario que se venía aplicando a las importaciones de limones españoles desde el último día siete de agosto.— Efe

SEGOVIA

## EN SEPTIEMBRE, COMENZARA A FUNCIONAR EN EL HOSPITAL GENERAL EL PLAN DE HUMANIZACION DE LA ASISTENCIA

Entre otros objetivos, persigue cumplimentar la calidad asistencial con la social y humana

(Pág. 3)

## Los carniceros deciden abandonar el cierre de sus establecimientos

(Pág. 5)

Crónicas de Fuentepelayo, Aldea Real, Sotosalbos y Cuéllar

(Págs. 5 y 6)

NICARAGUA

## El ministro de la Gobernación, defiende la legitimidad democrática de las elecciones

Madrid.— El ministro nicaragüense de la Gobernación, Tomás Borge, ha defendido hoy en Madrid la legitimidad democrática de las próximas elecciones de su país.

Tomás Borge ha permanecido unas horas en Madrid en escala técnica de su viaje de la capital de Nicaragua, Managua, a Libia, Etiopía y Bulgaria. Ha arri-

bado al aeropuerto de Madrid/Barajas a media mañana luego de una escala técnica en La Habana.

El comandante Borge defendió en sus manifestaciones a la agencia «Efe» la legitimidad del proceso electoral nicaragüense, que culminará en los comicios del 4 de noviembre.

Hay siete partidos inscritos —ha declarado—, lo que desvirtúa por completo la afirmación de que en Nicaragua no existe una contienda electoral.

Sobre la no participación de la llamada Coordinadora Democrá-

tica, ha dicho Borge que los tres partidos que la representan son muy pequeños y no tienen convocatoria popular. Del Partido Liberal Constitucionalista ha comentado que sus militantes no llenarían el comedor de un hotel.

Con respecto a los militantes del Partido Socialcristiano, también integrante de la Coordinadora, ha manifestado que todos juntos a duras penas podrían llenar la sala de un pequeño cine y del Partido Socialdemócrata dijo que no es ni socialdemócrata ni siquiera partido.— Efe.

VALLADOLID

## Amenaza de bomba

en el Ayuntamiento

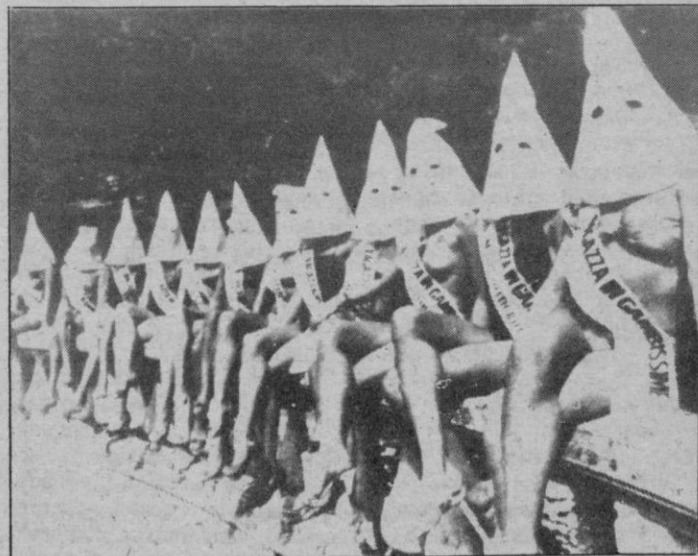
Valladolid.— Una llamada telefónica anónima al hospital del Río Ortega ha comunicado la existencia de una bomba en el Ayuntamiento de Valladolid. Sobre las 12,30 del mediodía una persona que no se quiso identificar, comunicó la colocación de un artefacto explosivo en las dependencias municipales, por lo que la Policía ha procedido a desalojar el edificio y a registrarlo para comprobar la veracidad, o no, de la llamada.— Efe

Rentería (Guipúzcoa)

## Dos etarras atracan un banco

Rentería (Guipúzcoa).— Dos individuos armados, que dijeron pertenecer a ETA, han atracado esta mañana la sucursal del Banco Hispano Americano del barrio de Baraun de Rentería.

La cantidad conseguida por los dos encapuchados, que portaban sendas pistolas, ha sido, según el gabinete de prensa del Gobierno Civil de Guipúzcoa, 340.000 pesetas.— Efe



San Benedetto del Tronto (Italia).— Las participantes en un curioso concurso de «Miss Piernas» posan con un capuchón sobre sus cabezas, con el que se presentan en las pruebas del certamen para que los jueces se concentren en sus extremidades y eviten distraerse con alguna cara bonita. (Telefoto Efe/Upi)

## apunte del día

### LA EDAD DE LOS DIRIGENTES

En las civilizaciones antiguas el viejo y el sabio eran la misma persona: el jefe o «director» del pueblo que decidía y guiaba sus pasos. Sólo la muerte hacía cambiar de líder o jefe supremo.

Hoy las cosas son bien diferentes. Desde el momento en que se descubre que el hombre por la edad llega a estadios o ciclos en los que su capacidad física y mental sufren transformaciones, éstas hacen que la figura de máxima responsabilidad en un grupo social se acomode a sus necesidades, siempre que pueda responder a dicha carga o responsabilidad (que su edad se lo permita).

Nos encontramos con que la modernidad nos trae hombres cada vez más jóvenes al frente de las naciones. Jefes de Estado que soportan el peso de su responsabilidad nacional e internacional con la fuerza que su más corta edad les permite. Esta realidad se está imponiendo en la mayoría de los países democráticos: nuestro país es un ejemplo de ello.

Pero también existen los contrastes que lo son más por lo específico del lugar donde se dan. Así en Estados Unidos, se conjuga el contraste e incluso la paradoja del país joven con un anciano al frente: Ronald Reagan está en la edad «muy avanzada» de la reelección.

Si América no se ha cansado de exportar al resto del mundo la juventud como su más preciada fuerza y bandera, es por lo que más extraña esa realidad encontrada de un presidente que no sólo comienza su mandato superando la edad que se ha venido considerando como la óptima para ocupar un cargo de tal responsabilidad, sino que incluso insisten (ahí están sus electores) en presentarlo como el ave fénix que devuelve a su pueblo el respeto y la confianza en sus mayores. Esos mayores que todavía soportan el peso que la juventud descarga en sus espaldas.

El caso se repite en la superpotencia rival URSS, pero si la edad también sorprende no lo hace tanto en un país que nos ha acostumbrado a sus dirigentes tradicionalmente mayores.

De todo ello se desprende dos lecciones: la primera es esa confianza y seguridad que no hemos perdido en nuestros mayores, y una segunda, que a pesar de ello, si es cierto que el hombre sufre los abatares del tiempo y los años vienen a trasmutar esa capacidad que no acrecientan sino que se desdibuja e incluso se ofusca y que se resiente física y mentalmente.

### LA OTRA JUVENTUD

En una encuesta sobre la juventud española, publicada por la Dirección General de la Juventud, en el año 1983, se daban los datos siguientes: El 56,2% de los jóvenes de 15 a 20 años estudia, el 21,7% trabaja y, un 2,8% trabaja y estudia. De los jóvenes que estudian, el 58% son mujeres. A una pregunta sobre la práctica de la religión contestan el 34% que se consideran católicos practicantes, el 45% católicos no practicantes y el 17% no creyentes. Y a la pregunta sobre si se sienten felices, resulta que el 20% se siente muy feliz, el 66% bastante feliz y sólo el 12% poco feliz.

Con demasiada frecuencia los medios de opinión pública nos presentan sectores juveniles sumidos en la droga o la delincuencia como algo generalizado. Son problemas sociales que exigen una respuesta social y de los poderes públicos, que remedien esos hechos. Pero hay otra juventud —la gran mayoría— que trabaja y estudia, que tiene ideales y se prepara para un futuro esperanzador.

Cien universitarias de distintas carreras: Física, Bellas Artes, Medicina, Derecho, Pedagogía y Biológicas, están haciendo en el Colegio Mayor Zurbarán un curso de «Cuestiones filosóficas», en los meses de julio y agosto. Proviene de distintas regiones españolas: Sevilla, Guadalajara, Valencia, Cuenca, Málaga, Barcelona,

San Sebastián y Pontevedra, y buscan esa formación complementaria a sus carreras que da la Filosofía para mejorar su formación humanística.

El Colegio Mayor, cuya labor apostólica está confiada al Opus Dei, programa estos cursos de tal manera que se compagine el estudio con el deporte, el descanso y otras actividades. La convivencia entre chicas jóvenes de distintas universidades, distintas carreras y distintas regiones supone también un enriquecimiento personal por el intercambio de experiencias.

El Dr. en Derecho Canónico y Derecho Civil don Hilario Menéndez y el Dr. en Teología y Medicina don Javier Cremades desarrollan por la mañana los programas de Filosofía y cuestiones doctrinales. Los deportes de natación, tenis, y baloncesto, se alternan en el resto de la hora del día con clubs optativos de teatro, arte, hogar, cinefórum y bailes folklóricos.

La Dra. en Pedagogía e Historia Ana Rodríguez Peñas, Lourdes Pérez Luque abogada, Rosario Porras Martín, médica, y Mercedes Fernández Aguado, licenciada en Derecho y Empresariales, han dictado conferencias sobre: «Moralidad de las drogas blandas», «Diálogo entre ciencia y fe», «Límites éticos de la investigación científica» y «Marxismo y otras ideologías afines».

ANA RAMÍREZ

## LA ESCULTURA

Jorge Luis BORGES

El arte no es la menos misteriosa de las pasiones de los hombres. Desde un principio, desde el principio conjetural del primer capítulo de la Biblia, ha creado, y sigue creando, universos paralelos al que nos dan los días y las noches. Los materiales que maneja son los colores, las formas, las otras percepciones, los movimientos, la memoria, la imaginación y el olvido.

La escultura se dirige a la vez al tacto y a la vista, que es una extensión del primero. Adonis, en la fábula de Marino, recorre cinco deleitables jardines que corresponden a los cinco sentidos y tienen un valor alegórico. El último jardín es el del tacto; el poeta, previsiblemente, aprovecha las posibilidades eróticas de ese Edén.

Por suerte, nadie —digamos en París o en Nueva York— ha

cometido la insensatez de ensayar una escultura pura, que prescindiera de la visión y que se limite a los placeres digitales de lo angular, de lo rugoso, de lo vítreo, de lo metálico, de lo liso, de lo convexo, de lo cóncavo y de lo áspero.

Una pieza escultórica es notoriamente visual y casi habría que decir infinita, ya que podemos contemplarla desde casi infinitos ángulos. En el caso de las efigies ecuestres, abarca la epopeya.

En este momento recuerdo al Gattamelata y al Colleoni, esos dos broncees que se miran desde los lindes de Padua y de Venecia. Recuerdo en una plaza del Sur la estatua de Lee, los ojos vueltos hacia el Norte. Recuerdo haber tocado un pétalo de la flor de loto en que está sentado el Buddha de Nara, alto y terrible. Recuerdo haber tocado a la Esfinge, que Hero-

doto vio y definió, cargada de Sahara y de tiempo. Recuerdo las grandes formas de Henry Moore, que están a punto de ser humanas y que no salen de su magia.

Recuerdo puerilmente dos leones victorianos de mármol, al pie de una escalera de mármol, jugando con serpientes en la sala de una estación de ferrocarril.

Las esculturas son cuerpos entre los cuerpos, bultos foráneos que la invención del hombre intercala entre los demás, que pueblan el espacio. Curiosamente, su carácter material, acentúa su carácter fantástico. Cada estatua es un Golem.

Los psicoanalistas han divulgado un juego de sociedad, que consiste en preguntar a cada persona qué le sugiere una palabra. Dejo escrito aquí lo que me sugiere la palabra escultura.

### El conocimiento de las vitaminas

El frecuente uso de las palabras suele distorsionar y limitar el auténtico contenido de su significado. El concepto de vitamina se utiliza en la continua y cotidiana conversación como algo familiar y, sin embargo, ¿cuántos matices se nos escapan aún, al referirnos a estas substancias orgánicas necesarias para la salud, esenciales para el mantenimiento normal del organismo e indispensables para la vida humana?

El ser humano (hombre y mujer, niño y adulto) obtiene de los alimentos la energía necesaria para su actuación vital. Y, tanto para el desarrollo del crecimiento como para la estabilización del organismo humano, se necesita además la creación de nuevas estructuras orgánicas. La conversión del alimento en energía y la generación de esas nuevas estructuras biológicas son realizadas, gracias a la presencia de esas substancias —factores de acción— que denominamos vitaminas, y que conocemos con diferentes letras: A, B, C, D, E, etcétera.

La ciencia ha identificado hasta trece vitaminas y ha logrado su fabricación por síntesis química, lo que supone un importante abaratamiento económico en su obtención y consumo.

El conocimiento de las vitaminas, como el conocimiento profundo de todo aquello con lo que nos relacionamos, permite un aprovechamiento siempre más fructífero. Un claro síntoma de salud es el afán de conocimiento.

Abunda, por tanto, en la salud del individuo, saber que las vitaminas son substancias derivadas del carbono, hidrógeno, y oxígeno, aunque también pueden contener nitrógeno o azufre, elementos naturales todos ellos. «La naturaleza es sabia», reza nuestra convicción humana. Y, en este sentido, advertimos cómo el papel de las vitaminas es el de su propio equilibrio. Relacionadas entre sí, juegan un

protagonismo colectivo en las funciones orgánicas del ser humano, apoyando unas la acción de las otras. Junto a las funciones generales que les son propias en cuanto a la potenciación de los procesos de energía, desarrollan también una actividad específica que interviene directamente en procesos concretos: por ejemplo, la vitamina B6 actúa como desintoxicante, la B1 y la B2 tonifican el sistema nervioso, la vitamina A contrarresta el stress y fortalece la retina, etcétera, y, entre todas, refuerzan las defensas del organismo.

Las vitaminas no producen calorías, no abren el apetito, no engordan. Las vitaminas son alimentos, no fármacos. Resulta ridículo referirse a ellas como si fueran comparables con medicamentos. Es el propio organismo quien señala la dieta vitamínica más acorde con la edad, la ocupación habitual, la vida deportiva o el acoplamiento a los compromisos sociales. Y es esta

dieta la que hace notar, a veces casi inadvertidamente, el indudable mejoramiento de la salud, el óptimo aprovechamiento de un más alto nivel en la calidad de vida desarrollada. Lo juicioso es consumir la asignación personal que necesita cada organismo de todas las vitaminas todos los días.

Lo más conveniente es tomarlas con alimentos, de forma que no caigan en el estómago vacío, pues los alimentos retrasan el paso de las vitaminas por el aparato digestivo y, de esta manera, son protegidas del efecto destructor de los jugos intestinales.

Las vitaminas se descomponen por efecto del calor, la luz y el aire, por lo que conviene guardarlas en un sitio fresco, oscuro y seco, como un especiero, en algún lugar apropiado de la cocina o el comedor, pero no en el frigorífico que acumula humedad aunque es fresco y oscuro.

JOSE R. CHELALA LOPEZ

### FINAL DE RESTOS DE VERANO

Pantalones vaqueros caballeros . . . 695  
Pantalones vaqueros niños . . . . . 585  
Camisas tergal señoras . . . . . 595

Y todas prendas de verano a precios más bajos

### Confecciones Díez

ACCESORIOS LA UNIÓN

Avd. Fernández Ladreda, 18  
Teléfonos 432132 y 433549  
SEGOVIA

Montamos las cubiertas  
**MICHELIN O PIRELLI**  
en los tipos más adecuados a su vehículo

## En septiembre entrará en funcionamiento en el Hospital General, el Plan de Humanización de la Asistencia

*Pretende que se cumplimenten la calidad asistencial con la social y humana*

El próximo mes de septiembre comenzará a funcionar en el Hospital General del INSALUD de Segovia, el Plan de Humanización de la Asistencia que, con carácter piloto, se pone en marcha en 15 hospitales españoles y corresponde a un deseo de la Administración de ir mejorando la calidad de la atención hospitalaria, a todos los niveles, tanto en la atención médico-enfermería, como en la atención hotelera, recepción, información, etc. «El plan —según el director del Hospital General, Luis Fuente Palacios— consiste en tratar de que el enfermo y sus familiares se encuentren más a gusto en el hospital. Que mejore la relación administrativa y la información y se cumplimenten la calidad asistencial con la social y humana, mejorando las condiciones de habitabilidad y trato con los enfermos».

El Hospital General de Segovia se ha elegido como un modelo de hospital pequeño y porque ya se venía trabajando en esta experiencia con la elaboración de encuestas de opinión, control de quejas y reclamaciones, citación de consultas externas, unidad especial de EGB para los niños internados, etc.

Como modelo de grandes hospitales han sido designados, entre otros, el de Puerta de Hierro y Primero de Octubre (Madrid) y el Cruces de Bilbao.

Según el doctor Fuente, el Plan se ha dividido en cuatro apartados para facilitar la organización y del estudio de su propia puesta en marcha. El primero es un subplan de información por parte de una comisión

social o domiciliaria en un futuro.

«Se trata de una buena idea —señala el director del Hospital General— que, en teoría, tiene que ser fácil de llevarla a la práctica. Hay algunos problemas como los medios a disponer, fundamentalmente personal administrativo, pero se prevé disponer de ellos en el primer trimestre de 1985».

### UNIDAD DE ATENCIÓN AL PACIENTE

El Plan de Humanización de la Asistencia, se tiene previsto controlarlo a través de una Unidad de Atención al Paciente, que es lo primero que entrará en funcionamiento en septiembre. Estará integrada por un

y deberes del paciente. Servicio de atención al paciente. Comisión de Humanización de la Asistencia. Listas de espera. Encuesta posthospitalización. Señalización del hospital. Maestros en hospitales infantiles. Favorecer la unión madre-hijo ingresado. Biblioteca para los pacientes. Información al paciente sobre autopsias y donación de órganos. Citación horario en consultas externas. Teléfono de información médica del hospital. Comida de pacientes a la carta.

La Comisión de Humanización de la Asistencia llevará el peso del Plan, además de analizar la información recogida por el Servicio de Atención al Paciente y aquellos aspectos espe-



El servicio de información se convertirá en una Unidad de Atención al Paciente.

de camas, trámites administrativos y archivo de historias clínicas.

También se van a reelaborar las encuestas que ahora se realizan antes de dar de alta al enfermo y se pretende que las contesten por correo desde su domicilio y se reestructurará algún mecanismo de información que falla, fundamentalmente en el área de urgencias.

En cuanto a las acciones rela-

cionadas con la cocina del hospital, si bien no hay muchas quejas en este sentido, según su director, se intentará mejorar las temperaturas con las que llegan los alimentos a las plantas, encontrándose ya en estudio el proyecto de comida a la carta para los enfermos, con tres o cuatro menús que se puedan intercambiar.

A. M.

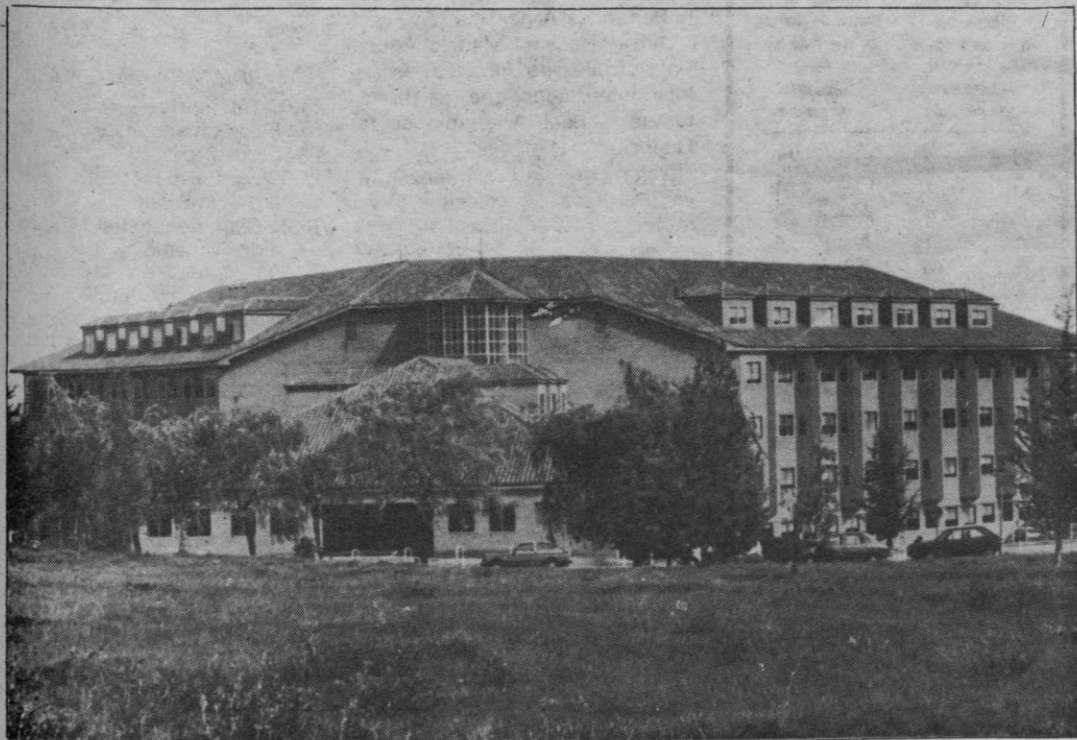
(Fotos, Aurelio Martín)

## Carta de Derechos y Deberes de los Pacientes

«Uno de los puntos fundamentales en los que radica el Plan —dice el director del Hospital General segoviano— es darle un carácter oficial a la carta de derechos y deberes del usuario. No queremos que se quede en una simple declaración de principios a través de un papel que se le pueda dar a cualquiera que entre en el Hospital». La carta parte de la necesidad de armonizar las relaciones que se establecen entre los diversos elementos del sistema sanitario y sus pacientes en las condiciones que un estado democrático fundamentado en la libertad y el respeto a la dignidad humana exige.

El paciente tiene derecho a recibir una atención sanitaria integral de sus problemas de salud. Al respeto de su personalidad, dignidad humana e intimidad. A la confidencialidad de toda la información relacionada con su proceso. A recibir información completa y continuada de todo lo relativo a su proceso. A la libre determinación entre las opciones que le presente el responsable médico en su caso, siendo preciso su consentimiento expreso previo a cualquier actuación, excepto cuando la urgencia no permita demoras, cuando el no seguir tratamiento suponga un riesgo para la salud pública, exista imperativo legal o no esté capacitado para tomar decisiones, en cuyo caso el derecho corresponderá a sus familiares o personas legalmente responsables. A negarse a tratamiento, excepto en los casos señalados anteriormente, debiendo para ello solicitar el alta voluntaria. A que se le asigne un médico, cuyo nombre deberá conocer. A que quede constancia por escrito de todo su proceso. A que no se realicen en su persona investigaciones, experimentos o ensayos clínicos. Al correcto funcionamiento de los servicios asistenciales y administrativos y a que la estructura de la institución proporcione unas condiciones aceptables de habitabilidad, higiene, alimentación, seguridad y respeto a su intimidad. En caso de hospitalización, tiene derecho a que esta incida lo menos posible en sus relaciones sociales y personales. A recibir cuanta información desee sobre los aspectos de las actividades asistenciales. A conocer los cauces normales para presentar reclamaciones. A causar alta voluntaria. Una vez agotadas las posibilidades de tratamiento de su enfermedad, a una muerte digna y a que las instituciones sanitarias proporcionen una asistencia técnica correcta con personal cualificado, un aprovechamiento máximo de los medios disponibles y una asistencia con los mínimos riesgos, dolor y molestias psíquicas y físicas.

El paciente tiene el deber de colaborar en el cumplimiento de las normas e instrucciones. De tratar con el máximo respeto al personal de las instituciones sanitarias, los otros enfermos y sus acompañantes. De solicitar información sobre las normas de funcionamiento de la institución y canales de comunicación. De cuidar las instalaciones y colaborar en el mantenimiento de la habitabilidad de las instituciones. De firmar el documento de alta voluntaria, en caso de no aceptación de los métodos de tratamiento. De responsabilizarse del uso adecuado de las prestaciones ofrecidas por el sistema sanitario (baja, incapacidad permanente, prestaciones farmacéuticas y sociales). De utilizar las vías de reclamación y sugerencias y de exigir que se cumplan sus derechos.



El Hospital General de Segovia, elegido junto a 15 hospitales españoles del INSALUD para ensayar el Plan de Humanización de la asistencia.

de humanización de la asistencia que se encargará de dar publicidad de esta iniciativa, tanto el personal de la casa, como el resto de la población.

El segundo es conocer los problemas que se plantean cuando se produce el hecho físico de la entrada del enfermo al hospital, señalización de los diferentes servicios y consultas, etc. El tercer apartado, estudia, una vez que el enfermo entra en el hospital, qué problemas se le plantean a nivel de hospitalización, consultas, familiares y visitantes y, el cuarto, cómo se producen las altas, en los casos de fallecimientos qué problemas ocurren (traslados), asistencia

médico, una enfermera, un asistente social y un administrativo que serán los encargados de relacionarse directamente con los usuarios que tengan algún problema o quieran acceder a alguna información específica. Irá ubicada en el hall de entrada del Hospital General donde ya está instalado un punto de información. Tendrá una segunda división ubicada en la dirección del hospital para seguir canalizando las quejas y sugerencias de los usuarios. «Se trata de que, de entrada, siempre haya alguien que pueda solucionar un problema o responder a una pregunta con la mayor rapidez».

### 16 PUNTOS PARA UN PLAN

El Plan de Humanización de la Asistencia, prevé la utilización de los siguientes instrumentos: carta de presentación y recepción del paciente. Información general, normas de funcionamiento, visitas, comidas del hospital, etc. Carta de derechos

cíficos que puedan mejorar la asistencia (dietas alimentarias, hostelería, visitas familiares, información a pacientes y familiares y encuestas de posthospitalización). La componen, el director del hospital un responsable del Servicio de Atención, un asistente social, una enfermera, un médico, un responsable de hostelería y un responsable de admisión.

Como objetivos a corto plazo, aparte de la entrada en funcionamiento de la Unidad de Atención, figura el de entregarle al usuario un folleto en el que esté toda la información que necesita, estudio de la mejora de las visitas a los enfermos con nuevos horarios para evitar ciertos trastornos que producen en el hospital el acumulo de visitantes a las horas de trabajo, de 8 de la mañana a 3 de la tarde, corrección de los problemas que se han detectado en el servicio de citaciones centrales de consultas y mejora en el servicio de admisión, en cuanto a control



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 30 de agosto

Van 243 días, faltan 123.  
Sol: De 7,40 a 20,49.

## SANTORAL

Santos: Agilo, Bonifacio y Tecla.

## PENSAMIENTO

«Hay una inconstancia que proviene de la ligereza de espíritu de su debilidad, que nos hace aceptar todas las opiniones de los otros, y hay otra más disculpable causada por el hastío de las cosas.» (La Rochefoucauld).

## FARMACIA DE GUARDIA

Atienza Silvestre, José Zorrilla, 127.

## Cupón Nacional de Ciegos

PREMIADO EL DIA 28:  
Con cien mil pesetas  
**5.290**

Con cinco mil pesetas, los terminados en  
**290**

Con quinientas pesetas, los terminados en  
**90**

Con cincuenta pesetas, los terminados en  
**0**

Aproximaciones de 1.250 pesetas a los números  
**5.289 y 5.291**

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión, 679,6 m/m.  
Viento del NO.  
Temperatura máxima, 25,6°.

En la mañana de hoy

Presión, 681,9 m/m.  
Viento del O.  
Temperatura mínima, 12,4°.  
Temperatura a las 11, 18,6°.

### ESPAÑA

Mañana habrá cielo nuboso, con riesgo de algún chubascos débil en Baleares, Valencia, Murcia y Cataluña, informa a «Efe» el Instituto Nacional de Meteorología.

En las demás regiones de la península el cielo estará poco nuboso o despejado, con bancos de nieblas matinales en Galicia y Cantábrico.

Los vientos serán del este y las temperaturas no experimentarán grandes cambios.

La predicción hasta medianoche de hoy es de nubosidad variable en Cataluña y Baleares, con riesgo de algún chubascos o tormenta dispersos.

## EXPOSICIONES

TORREON DE LOZOYA  
(Obra Cultura de la Caja de Ahorros)

Carteles IV Semana de la Cocina Segoviana, del CIT.

Permanecerá abierta hasta el próximo sábado día 1.

\*\*\*

Tom Phillips, obra gráfica. Hasta el 2 de septiembre.

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Grabados, aguafuertes, litografías y serigrafías de Barjola, Campano, Chillida, Equipo Crónica, Feito, Gordillo, Guinovart, José Hernández, Machón, Miura, Palazuelo, Saura, Sempere, Tamayo, Yapiés, Manuel Valdés y Darío Villalba. Hasta el 1 de septiembre.

GALERIA DE ARTE Y MODA

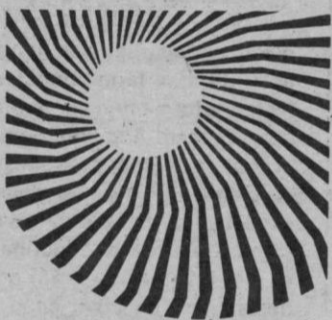
(Ildefonso Rodríguez, 3)

Pinturas y volúmenes de Zaldivar.

## ESPECTACULOS

### CINES

**CERVANTES:**  
Hoy, a las 10,45. Ultimo día. 16 años.  
**ASESINATO EN EL COMITE CENTRAL**  
Con Patxi Andión y Victoria Abril.  
Basado en la novela de Manuel Vázquez Montalbán.



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO**

LA SEQUIA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA.

EN EL CENTRO CULTURAL CANONIGOS (LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO)

Rafa Tardón, cerámica. Hasta el 29 de agosto.

## REGISTRO CIVIL

6 nacimientos

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Abel Lozoya y de Diego, hijo de Fernando y de Marianela. Gabriela Gilsanz y Pastrana, de José Luis y de Matilde. Sandra Burgueño y Gómez, de Antonio y de M.ª Natividad. Sandra de Andrés y Nino, de Moisés y de M.ª del Carmen. Sandra Sanz y Vegas, de Lorenzo y de Catalina. María Mate y Durán, de Luis Fernando y de María del Carmen.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy		
Unidades de sangre	Unidades de sangre		
O+	2	O+	21
O-	1	O-	4
A+	1	A+	25
A-	1	A-	4
B+	3	B+	6
B-	—	B-	1
AB+	—	AB+	1
AB-	1	AB-	—
Total	9	Total	62

### NECESIDADES PRIORITARIAS

O-

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14 y de 17 a 20 horas (de lunes a sábado)

## MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

### LUIS DE ANDRES SOLER

CIRUJANO CALLISTA (PODOLOGO)

Consultas diarias de 4 a 6, salvo sábados y festivos

Roble, 12 - Teléfono 42 51 06

### Dr. Cantera Maortua

PULMON Y CORAZON. ASMA BRONQUIAL

Fernández Ladreda, 25, 5.º K  
Teléfonos 43 47 16 - 43 08 19

Consulta: Previa petición.  
Teléfono 47 05 20

## Clínica de Rehabilitación «LA PIEDAD»

Dr. MARCELINO DE ANDRES CUADRADO

ONDAS ELECTROMAGNETICAS Y RAYOS LASER

CONSULTA DIARIA DE 4 A 7, EXCEPTO SABADOS

Ezequiel González, 27, bajo

Teléfono 43.55.79

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS VISITA RIAZA

Riaza. — El pasado domingo visitó esta villa el señor Guerra del Río, invitado por las autoridades, con motivo de la inauguración de la traída de aguas, obras a las que el Estado ha contribuido con una parte importante.

Al acto asistieron las autoridades locales, el gobernador de la provincia y algunas personalidades, entre ellas el doctor Tapia.

Después del acto inaugural se celebró un banquete, en el que hablaron las autoridades, quienes subrayaron la labor realizada por el doctor Tapia, que ha fundado en dicho pueblo varios centros de beneficencia, y entre ellos una escuela de Sanidad rural, a fin de que todos los médicos de la provincia puedan asistir a cursillos y conferencias, de las cuales se han encargado compañeros eminentes del doctor Tapia, que desde Madrid se trasladarán a aquel pueblo para dar a conocer los progresos de la Medicina en las diversas disciplinas y especialidades.

Agradeció el doctor Tapia las frases que se le dedicaron, estimó asimismo la colaboración que el Gobierno presta a su obra y se manifestó en franca adhesión al régimen republicano, y de manera especial al actual Gobierno.

## EFEMERIDES

PARA MAÑANA

1344 Hijo de Alfonso XI de Castilla, nace el que había de ser su sucesor, Pedro I, llamado «El Cruel» y también «El Justiciero».

1857 Inauguración de la línea ferroviaria que se tendió en la República Argentina.

1881 Nace en Madrid Agustín González de Amezua, escritor e historiador, que fue director de la Real Academia de la Historia.

1883 En Java comienzan a vomitar lava 16 volcanes y se hunde en el mar varias islas, perecieron más de 30.000 personas.

1981 El presidente y el primer ministro iraníes mueren en un atentado perpetrado en la Jefatura del Gobierno, en Teherán.



PARA MAÑANA

6,00 El despertador.  
7,00 Matinal SER.  
8,30 Cosas de Segovia.  
9,03 Onda media. Aquila SER.  
9,25 El tiempo.  
9,30 Onda media. Aquila SER.  
9,55 El tiempo.  
10,03 Onda media. Aquila SER.  
10,25 Cita con Vd.  
10,30 Onda media. Aquila SER.  
10,55 Cita con Vd.  
11,03 Onda media. Aquila SER.  
11,30 La saga de los Porreta.  
11,45 Onda media. Aquila SER.  
12,03 Su programa.  
13,03 Segovia en directo.  
14,30 Informativo de las 2,30.  
15,00 Segovia a las 3.  
15,30 Vida sentimental de Aris-tónico Corcuera.

16,03 Su programa.  
17,03 Cita a las cinco.  
18,30 Tardes musicales.  
19,30 Santo rosario.  
20,00 Informativo de las 8.  
20,20 En punta.  
21,03 Música y noticias.  
22,10 Onda pesquera.  
22,30 Información local.  
22,40 Angel Alvarez.  
23,00 Hora 25.  
00,15 El loco de la colina.  
03,03 De la noche a la mañana.  
Coincidiendo con las horas informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

6,00 El despertador.  
7,00 Matinal Cadena SER.  
8,30 Cosas de Segovia.  
10,00 Encuentros en la radio.  
13,00 Los 40 principales.  
22,55 Ultimo informativo local.  
23,00 Simultáneo O.M.

1982 Muere en Londres la actriz de cine sueca Ingrid Bergman.



PARA HOY

### PRIMERA CADENA

15,00 Telediario.  
15,35 Los Chisholms.  
16,30 Nosotros.  
17,30 Confierto infantil.  
18,00 Barrio Sésamo.  
18,30 Campeonato del Mundo de Ciclismo.  
19,30 La tarde.  
20,30 ¿Un mundo feliz?  
21,00 Telediario.  
21,35 Dentro de un orden.  
22,00 Sesión de noche.  
23,35 Telediario cierre.  
23,40 Testimonio.  
23,45 Campeonato del Mundo de Ciclismo.  
00,15 Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

18,45 Carta de ajuste.  
18,59 Apertura y presentación.  
19,00 Agenda.  
19,10 Dr. Snugles.  
19,35 Puesta a punto.  
19,50 Arco iris.  
20,05 Imágenes de cine mudo.  
20,30 La historieta.  
21,15 Estudio abierto.  
23,00 XXX Certamen Nacional de Habaneras y Polifonía.  
24,00 Telediario 3.  
00,30 Despedida y cierre.



FM 94.8

PARA MAÑANA

6,00 El primero de la mañana.  
8,30 Segovia ciudad abierta.  
9,05 Viva la gente.  
12,05 Antena de Segovia.  
14,05 Antena 3 a las 2.  
14,30 Crónica 3.  
15,05 Vd. pregunta.  
16,05 Segovia paso a paso.  
17,05 Gente simpática.  
18,30 Los 33 de Antena 3.  
20,05 El motor en la radio.  
21,05 El club del oyente.  
21,45 Informativo local de noche.  
22,05 La salud es lo que importa.  
23,00 La hora 0.  
23,57 Desconexión pre-García.  
24,00 Supergarcía en la hora 0.  
1,30 Polvo de estrellas.  
Coincidiendo con las horas informativos de Antena 3.

### 97,6. SEGUNDO CANAL DE ANTENA 3 DE SEGOVIA

12 horas de programación musical. Jueves, de 9 a 21 horas.

## Los carniceros abandonan el cierre de sus establecimientos

(AMARUARRI, CORRESPONSAL).— Como estaba previsto, numerosos carniceros y alcaldes de la provincia, sobre todo por la zona de Santa María de Nieva, Fuentesauco y Cuéllar, acudieron a la reunión convocada en Nava de la Asunción para tratar en torno a la normativa de cierre de salas habilitadas para mataderos.

A la reunión asistieron Isaías Herrero (procurador de las cortes regionales) y José M.<sup>a</sup> Bastida, concejal delegado de Bienestar Social del Ayuntamiento de Segovia y, como tal, encargado del matadero.

Tras informar de las últimas gestiones realizadas ante la Junta de Castilla y León, de las que ya informó nuestro periódico —como se recordará se va a contemplar el carácter excepcional de la provincia— respondiendo a las numerosas preguntas de los asistentes que se centraron en la utilización de las salas y mataderos comarcales. Resaltaron el carácter benéfico que tendrá la normativa de cara a la exportación de carne sobre todo con la perspectiva de entrada en la CEE. Para 1986 se tiene pre-

vista la finalización de la red de mataderos comarcales que estarán ubicados en El Espinar, Riaza, Cantalejo, Cuéllar y Segovia.

También se habló de la posibilidad de establecer otro matadero comarcal en la zona donde se efectuó la reunión debido a la distancia existente entre los municipios, si ayuntamientos e industriales llegan a un acuerdo. La iniciativa también puede surgir de un grupo de carniceros que se puede acoger a los beneficios del Gran Área de Expansión Industrial. Se apuntó el dato de que un matadero con un rendimiento de 500 toneladas al año puede tener un coste de 23 millones de pesetas.

Una vez que Isaías Herrero y José M.<sup>a</sup> Bastida abandonaron la reunión, los carniceros decidieron terminar con el cierre de sus establecimientos y formar una comisión de seguimiento del tema formada por los alcaldes de Zarzuela del Pinar, Navas de Oro y Valseca y tres carniceros de la provincia. Esta comisión se entrevistará próximamente con el delegado territorial de Bienestar Social de la Junta, Carlos Muñoz de Andrés.

## ALDEA REAL

### PROGRAMA DE FESTEJOS

Hoy a las diez de la noche se inaugurarán las fiestas de Aldea Real, en honor de la Natividad de la Virgen, con disparo de cohetes y desfile de peñas. También tendrá lugar la elección de la reina y damas de honor por un jurado compuesto por jóvenes de la localidad. El día 30 habrá concurso de fotografías y dibujo infantil, seguido de la proyección de una película de interés cultural. Para el 31 está prevista la actuación del grupo de danzas y paloteo de Carbonero el Mayor, tras la cual debutará el grupo de danzas de la localidad.

El día 1 tendrá lugar la misa solemne seguida de procesión por las calles del pueblo. Por la tarde se realizará el desencajonamiento de las reses que se lidiarán al día siguiente, en un acontecimiento taurino del arte del rejoneo. Se lidiarán dos becerros de la ganadería de Alfredo Quintas de Colmenar del Arroyo. Uno para el rejoneador José Manuel y otro para la juventud del pueblo, dirigida por Antonio Tejedor.

S. TARDON

## SOTOSALBOS

### REFLEXIONES EN TORNO A UNA FIESTA



(PABLO SAINZ CASADO, CORRESPONSAL).

Hace unos días oí hablar a unos viajeros de una vieja ermita de La Laguna (Tenerife) dedicada a San Roque, en torno a la cual se reúnen, una vez al año, las familias con sus niños para que el santo les libre de peste y males y les proteja. La gente más sencilla acostumbra a subir caminando y a merendar allí junto a la ermita que está en la cima de un montecillo, donde ha nacido un núcleo de población de gente humilde, que se ha construido allí sus pequeñas casas, desde donde se domina el valle de La Laguna.

Al oír esto he pensado en las ermitas levantadas en honor de San Roque en esta comarca, Prádena, Torre Val de San Pedro, El Cubillo, Carrascal de la Cuesta, donde está viva esta misma sencilla devoción a San Roque.

Carrascal de la Cuesta, pueblo muy cercano a Sotosalbos, se llama así por su pequeño monte de carrascas, que pasa como desapercibido con el gris ceniciento y pordiosero de las encinas, que entonan con el color de sus pobres casas pardas, con puertas carreteras de pequeños tejadillos.

Carrascal de la Cuesta, como todos los pueblos, tiene sus patronos, santos de su devoción, sus fiestas patronales: San Martín, la fiesta de la Ofrenda, la Virgen del Rosario, San Antonio de Padua y San Roque, cuya fiesta acabamos de celebrar.

San Roque, más que enseñarnos una doctrina, como San Agustín o Santo Tomás, nos da un ejemplo.

Hubo una vez un San Roque que dejó sus bienes a los pobres y salió de Montpellier. Peregrino y romero se fue por los caminos a ayudar a la gente necesitada. Salió peregrinando, sin importarle demasiado llegar o no a la meta. Atiende a los apes-

tados sin importarle el contagio.

Por eso la gente quiere a San Roque y no le importa que su vida tenga o no apoyo histórico, que haya existido o no, lo que a la gente le importa es que haya un santo peregrino que libre de peste y males, compañero y amigo de los demás. Esto está dentro de nosotros. Esta es la fuerza de San Roque. Este es el San Roque que la gente quiere. Esto es lo que siente la gente cuando reza a San Roque, cuando celebra su fiesta. Siempre hay alguna persona, siempre hay un «San Roque» capaz de estar con nosotros y ayudarnos.

Por esto es válida esta cultura, esta creencia, esta fiesta.

Os voy a contar cómo celebra Carrascal de la Cuesta la fiesta de San Roque, lo que la gente siente, lo que allí ocurre alrededor de San Roque.

No es esta una fiesta de jaleo y alboroto, ni tiene la pretensión de querer parecerse a lo que se hace en los pueblos grandes o en las ciudades. Es una fiesta entrañable y familiar. La gente no se limita a mirar, a ver, sino que todos colaboran, todo el pueblo participa en la preparación y celebración de la fiesta.

Después de la misa, durante la procesión, ocho hombres, con la zorra al lado, bailan airosamente las danzas propias de Carrascal de la Cuesta. Este año la zorra entró en bicicleta a la iglesia y, al ofertorio de la misa, ofreció al santo patrón una paloma, que fue subastada junto con el ramo de rosquillas, bellamente adornado.

Fidel Robledo Martín escribió un breve y poético pregón, publicado en un programa de mano —patrocinado por la Caja de Ahorros— y repartido a la gente, que, igual que los antiguos romances, los aprendió el pueblo y lo recita de memoria.

Se han celebrado en honor a San Roque tres días de fiesta y, como si les supiera a poco, este fin de semana han vuelto a reunirse para el final de fiesta y para la despedida celebrándolo con un partido de fútbol entre casadas y solteras, una sardina y bailes populares, sabiendo que San Roque, ese hombre peregrino y romero de todos los tiempos, nos da a todos la mano y se despide hasta volvernos a ver, hasta otro año. Mientras tanto con nosotros queda su imagen en la iglesia, en su altar.

Es difícil que la fiesta de San Roque, como otras fiestas populares, se pierdan, por el valor humano y divino que tienen estas devociones, porque responden a unas necesidades del hombre, que cree en ellas. El pueblo va desechando lo negativo, entiende que su creencia y su cultura alrededor de San Roque y su fiesta sigue siendo válida porque hermana a la gente y su fuerza está en saber interpretar lo que esto significa.

Algo ha pasado en Carrascal de la Cuesta, que ha sido verdadero, con lo que el pueblo ha sido feliz: la fiesta de San Roque.

## FUENTEPELAYO

### LA CARROZA «CASIMIRO» GANO EN EL DESFILE



(JESUS OLMOS, CORRESPONSAL).

Si enmarcamos en un cuadro los diferentes festejos que constituyen las fiestas tradicionales anuales de esta villa, ocupa la parte central el gran desfile de carrozas, que, como decía en otra crónica precedente, lleva 18 años realizándose.

Este año el desfile puede llamarse televisivo, no porque hayan acudido las cámaras de televisión, no, sino porque varias de las carrozas exhibidas representaban pasajes de programas dados por TV. en estos últimos meses o que figuran de algún modo en los espacios de la misma, y precisamente dos de estas carrozas son los que han obtenido los primeros puestos.

El espectáculo ha resultado de gran brillantez y numerosísimo público asistente que llenaba las dos plazas, de la Fuente y Mayor y calles colindantes, ha sido buen testigo de ello, premiando con sus aplausos, en todo momento, el paso de las carrozas.

Desde nuestro puesto, estratégicamente situado, pudimos ver el paso de las mismas, que lo hicieron por este orden:

1.ª, «Los Pitufos». Obra de la

peña del «Humor» representando muy bien a estos personajes televisivos y tiliptienses. obtuvo el 4.º premio de 20.000 pesetas otorgado por Proinserga.

2.ª, «El patio de las fuentes de la Meca», hecha por la peña «Vodka-Ron», de grandes dimensiones, representaba de modo muy real y ambiental, como su título indica, un patio de una mansión del Islam. Obtuvo el tercer premio (Ayuntamiento de la villa) dotado con 25.000 pesetas.

3.ª, «Los indios trabajadores». Hecha por chicos pequeños, los hijos de los componentes de la peña «La Cueva de la Mora». Quedó en noveno lugar, con un premio de 3.000 pesetas concedido por Celso Tejedor.

4.ª, «El ángel exterminador». Muy bien logrado el ángel, formado sobre un personaje real, uno de los miembros de la peña «Los Margaritos». Fue séptima en la clasificación y obtuvo un premio de 5.000 pesetas concedido por talleres «Puente».

4.ª, «Obelix tragando». De la peña «Long-John». Muestra a

este personaje gordo de las historietas del galo Astérix, de grandes dimensiones, hecho de yeso y escayola. Constituyó un problema subirle a la carroza. Consiguió el sexto premio de «González Maseda», dotado con 10.000 pesetas.

6.ª, «La Cenicienta», hecha por la peña «La Cuba». Representa como su título indica a la Cenicienta del cuento y en la misma se ve a la carroza que la llevó al baile, muy bien lograda. Quedó en quinto lugar lo que le valió un premio de 15.000 pesetas concedidas por el almacén frigorífico de la localidad.

7.ª, «La vuelta al mundo en 80 días», que ha construido con perfección la peña de «El Rincón» y que expresa, mediante los monumentos y detalles que se ven, hecho en la misma, torre Eiffel, una pagoda de la India, poste de los tormentos, torre de Londres, etc., y los personajes de la obra de Julio Verne. Obtuvo el 2.º premio (30.000 pesetas de la Caja Rural de Fuentepeelayo y una caja de batidos de gaseosa «Olmos»).

8.ª, «Casimiro». Autora de esta carroza la peña «Chumi-Chumi» y representa asimismo al personaje televisivo amigo y educador de los niños. Quedó en primer lugar con un premio de 40.000 pesetas donadas por la Caja de Ahorros de Segovia.

9.ª, «Parque infantil», de la peña «El 16». Quedó en décimo lugar por lo que percibió 1.000 pesetas de Antonio San José.

10.ª, «Viaje turista», hecha por la peña infantil «El Baco». Obtuvo el octavo premio (4.000 pesetas de Construcciones Polio).

11.ª, «El apero», preparada a última hora por el grupo de amigos de la «W». Quedó en el undécimo puesto, que no tiene aún premio alguno.

## FERIA TAURINA DE CUELLAR

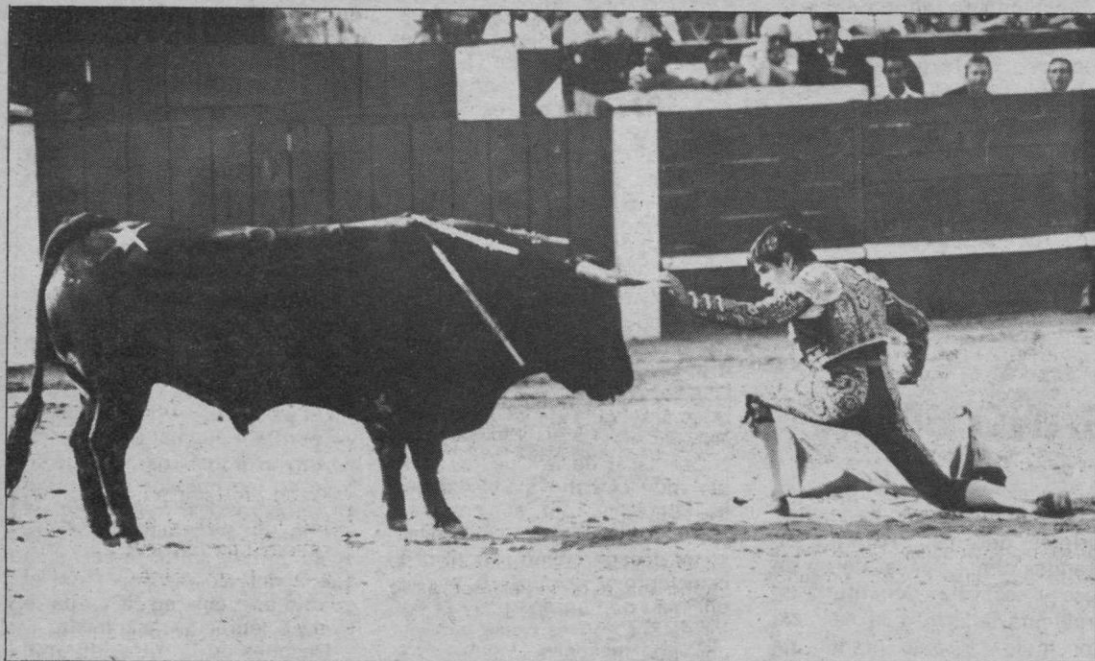
## FALLO EL GANADO EN LA NOVILLADA CON PICADORES

Tercer festejo de la feria cuellarana. Novillada con picadores. Regular entrada, con claros en los tendidos de sol y cubiertos los de sombra. Presidió como en los festejos anteriores el concejal, presidente de la Comisión de Festejos, don Juan Pablo Herrero, sin el menor problema. Y también asistieron la corregidora de las fiestas y sus damas de honor. Antes de comenzar el espectáculo, se guardó un minuto de silencio en memoria de Manuel Rodríguez «Manolete», que un día como ayer, hace treinta y siete años, sufriera la trágica corrida que posteriormente le ocasionara la muerte. «Isleño», de la ganadería de Miura fue el causante del luttuoso suceso en la plaza de toros de Linares.

JOSE MIGUEL ARROYO «JOSELITO»

Le cortó las dos orejas al que abrió plaza, porque entendió rápidamente que iba notablemente por los dos pitones. «Joselito» se arrimó mucho, supo dar la distancia justa a las series resultando limpias y variadas. Antes, lo recibió abierto el compas en dos lances muy pintureros y garbosos. Rehileteó con maestría y se hizo ovacionar con fuerza al finalizar el tercio. Cuando el novillo perdió gas, «Joselito» se limitó a torear un poco encimista y hasta se permitió emplear algunos resabios de torero experimentado. Mató de una estocada, realizando bien la suerte del volapié, y el público generoso y la presidencia dejándose que-

en calidad. Vistió un traje un tanto raro y poco frecuente: grana y azabache, pero en esto de los gustos nadie es perfecto. Se estiró en lances de recibo ante un novillo flojo de remos. Con un sólo refilonazo se cambió de tercio. Un par sin estridencias y al tercio final. Con pases a media altura, con mimo y sin ahogar la embestida del utrero, no pudo conseguir que éste embistiera con el necesario recorrido como para lucirse el artista. Desistió pronto de intentar ligar faena y tras unos doblones entró a matar. Estocado en los costillares que fue suficiente. Hubo petición de oreja, pero la presidencia con buen criterio no la concedió. Después, ante el quinto de la tarde, un colorado de bella lámina que recibió excesi-



La tarde fue excelsa en climatología, más calurosa que en días anteriores, pero soportable.

Se corrieron utrerros de don Felipe Lafita «El Torreón», con excelente trapío, pero carentes de fuerzas la mayoría. Doblaron las manos los tres primeros y los tres últimos de mayor fortaleza física, con exceso de kilos encima y tornándose probones en el tercio final. Pitados en el arrastre, primero, segundo y tercero; los demás fueron al desolladero sin una compasiva palma. El que abrió plaza, fue quizá el único que se dejó torear. Los jóvenes toreros tuvieron que emplearse a fondo para sacar relativo partido de sus condicionadas características.

rer, le otorgaron el premio de las dos orejas. Con el cuarto de la tarde, el panorama cambió en el aspecto artístico, ya que en cuanto a valor, «Joselito» anda tan sobrado que, bien podría regalar algo de lo que le sobra, a ciertos matadores de toros. Lances sin echar las manos abajo y un quite de la mariposa vulgar. Invitó a sus compañeros a compartir el tercio de banderillas, y los tres artistas se mostraron a gran altura. Algunos muletazos sueltos tuvieron sabor y calidad. Dos pinchazos, media estocada y descabello, siendo silenciada su labor.

JOSE PEDRO PRADOS «EL FUNDI»

El más pequeño en estatura de la terna de ayer, y el más alto

vo castigo en la única vara que tomó, no intentó siquiera torear con el capote. Ni un sólo lance. Hizo algo que se le afea al «Niño de la Capea» desde hace tiempo, y que al parecer Pedro Moya ha desechado de su repertorio de triquiñuelas: dar un zapatillazo para provocar la arrancada del toro. Este quinto de la tarde, que no fue bueno, dejando al «dicho en entredicho», se tornó violento, con un cabeceo molesto para el torero que a la mitad de su faena de muletá, fue volteado violentamente y cogido en la arena, afortunadamente sin mayores consecuencias que el lógico susto sufrido. Valentísimo «El Fundi», sin importarle el revolcón, se levantó rabioso y sin mirarse la ropa intentó to-

rear entre los mismos pitones. Casta torera la de este niño-torero, que al paso que lleva, será figura importante del toreo. Monta la espada, y aunque ejecuta bien la suerte, ésta no le acompaña en el embroque. Metisaca. Después volcándose sobre el morrillo, cobra una estocada entera, tocando pelo. La petición es tan mayoritaria que la presidencia no tiene otra opción que concederle un apéndice. Al final del festejo, «El Fundi» es paseado en hombros, no saliendo así de la plaza, porque lo prohíbe el reglamento. Sólo cuando se ha conseguido en un festejo dos orejas como mínimo, se tiene derecho a este galardón.

JOSE LUIS BOTE «EL BOTE»

A mi me parece que «El Bote» atraviesa un pequeño bache, o quizá se trate tan sólo de una mala racha. Se le ve taciturno y meditabundo. Vistió terno burdeos y oro, muy torero y vistoso. Su primero tuvo buen son de salida, pero a media que fue transcurriendo la lidia, se fue apagando hasta tornarse incómodo para el torero. «El Bote» no logró centrarse con su desigual embestida y la faena careció de ligazón y de calidad. Tuvo eso sí, un gesto que el público no supo interpretar: instrumentó unas «manoletinas» en recuerdo del gran torero cordobés Manuel Rodríguez «Manolete», en el treinta y siete aniversario de su cogida en la plaza de Linares. Mató mal, de dos pinchazos y estocada en buen sitio. El respeto del público hacia este muchacho, silenció su labor. Con el que cerraba el festejo, trató de

sacarse la espina y tampoco lo consiguió. Comenzó con un aforolado de hinojos y buenos lances con media superior. Quite por navarras, y excelente segundo tercio a cargo de los tres componentes de la terna. Faena de porfía, para metisaca, pinchazo y con habilidad estocada perpendicular. Le llegó un aviso, justo en el momento preciso en que el novillo doblaba. Se le aplaudió sin excesivo calor.

Resumen del festejo: Los novillos no colaboraron y los chavales no supieron acoplarse a sus acondicionamientos. Lo que nadie le discute, es su calidad, sus buenas maneras, y su futuro prometedor. Esta tarde, cuarto y último festejo de la feria cuellarana. Un novillo de Sayalero y Bandrés para el rejoneador segoviano Aquilino Pascual, y cuatro de Martín de Yeltes para Miguel Rodríguez, Carlos A. Neyla, «Cascorrito» y «Niño de la Taurina», los cuatro últimos alumnos aventajados de la Escuela de Tauromaquia de Madrid.

PABLO PASTOR  
Fotos: Bias

## ULTIMO ENCIERRO

Tan solo dos toros se han podido correr en el último encierro que ha tenido lugar esta mañana en Cuéllar. Hay que señalar que no se ha registrado ningún herido de importancia, según informa la Policía Municipal de esta localidad.

Si bien a las ocho de la mañana han salido cincó toros, a la entrada de Cuéllar se han escapado tres, participando, por tanto, en el encierro solo dos. Los escapados han sido muertos a tiros.

## MATADERO FRIGORIFICO

Al servicio del industrial carníceros de Segovia y su provincia, ofreciéndole sus carnes de cordero lechal, recental y pascual, así como de cabrito y cochinillo.

PRIMERAS CALIDADES ■■■■■ PRECIOS COMPETENTES

Carretera de San Rafael, Km. 4 • Teléfonos 42 01 82 - 92 •



## ARGENTINA

**EL GENERAL MENENDEZ, DETENIDO**

Buenos Días.— El general Luciano Menéndez, ex-comandante del Tercer Cuerpo del Ejército Argentino, ha sido detenido y puesto a disposición del Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas.

Con anterioridad el general Menéndez había prestado declaración durante cuatro horas ante el máximo tribunal castrense en la causa que se le sigue por violación a los Derechos Humanos durante la represión militar contra la subversión.

**Acusación contra la administración general de la UNESCO**

París.— Washington, Londres, Bonn y La Haya acusan a la administración general de la UNESCO de manipular, abusar y mal administrar el fondo de gestión financiero-monetary de la organización, en detrimento de sus contribuyentes. Se trata de una nueva amenaza de retirada de Estados Unidos y otros países occidentales.

La República Federal de Alemania (RFA), Inglaterra, Holanda y los EE.UU. ya han anunciado su decisión de retener, provisionalmente, sus contribuciones nacionales al presupuesto del año en curso, mientras el secretario general de la organización, señor M. Bow, no ofrezca explicaciones satisfactorias a un problema de gestión grave.

El punto de vista de Washington, Londres, Bonn y La Haya es muy simple. La administración general de la UNESCO presenta sus presupuestos en dólares americanos, y paga sus facturas principales, en francos franceses.

**URSS: «EL EVANGELIO, SEGUN SAN RONALD»**

*Las juventudes comunistas atacan a Reagan por proclamar sus ideas religiosas*

Moscú.— Ningún presidente de los EE.UU. pregonó tanto como Ronald Reagan sus ideas religiosas «y menos aún con tanto fariseísmo», según afirma un ácido comentario publicado hoy en el órgano de las Juventudes Comunistas de la URSS.

«Komsomolskaya Pravda» se pregunta por qué insiste el jefe de la Casa Blanca continuamente en divulgar su religiosidad, para responderse que estas «reflexiones místicas» persiguen un doble objetivo de «rentabilidad

electoral» y de propaganda ideológica de apoyo y de afinidad a su política.

El diario soviético ironiza sobre la «jornada de oración por la paz» convocada por Reagan el pasado mes de mayo: «Al lado de su desenfundada carrera armamentística, el piadoso inquilino de la Casa Blanca ve en las oraciones el medio más importante para resolver los problemas del mundo contemporáneo».

El «Pravda» juvenil refiere los

«apoyos electorales esenciales» que ha obtenido y piensa obtener Reagan de «las organizaciones religiosas más reaccionarias de los EE.UU.» al tiempo que «sus citas continuas del Antiguo y Nuevo Testamento refuerzan su posición política y su influencia entre el electorado creyente».— Efe

**EE.UU. probará un revolucionario avión de combate**

Calverton.— Estados Unidos probará el próximo noviembre un revolucionario avión de combate, cuyo avanzado diseño, aseguran sus constructores, le permitirá una maniobrabilidad sin precedentes hasta la fecha.

El modelo X29A, con un ángulo de inclinación de alas hacia delante y morro de F-5, puede convertirse en el avión de la era espacial y evocar la hazaña de Chuck Yeager, el piloto que en 1947 rompió la barrera del sonido con un X-1.

**Alfonso Guerra asistirá a la reunión de la Internacional Socialista sobre Africa austral**

Lisboa.— Los primeros ministros de Portugal, Mario Soares, y Suecia, Olof Palme; el vicepresidente del Gobierno español, Alfonso Guerra, y el secretario general del Partido Socialista francés, Lionel Jospin, son las principales personalidades europeas que participarán los días 4 y 5 de septiembre, en Arusha, en el norte de Tanzania, en una reunión de la Internacional Socialista (IS) con los dirigentes de los países del llamado Grupo de la Línea del Frente.

El encuentro se dedicará exclusivamente a estudiar la evolución de la situación en Africa austral, donde la IS trata de consolidar la influencia y los lazos ya existentes con los países africanos de la región, aprovechando el reciente —y creciente—

distanciamiento de Moscú del régimen marxista de Mozambique, que desempeña un cierto liderazgo político en relación al Grupo de la Línea del Frente, constituido por Tanzania, Angola, Zambia, Malawi, Zimbabwe, Mozambique y Botsuana.

**PANORAMICA**

LIBANO: Hasta 100 muertos, podría ser el balance del ataque perpetrado ayer por dos aviones israelíes contra dos edificios en manos de la organización guerrillera palestina fiel a Debu Musa localizados en la zona de Majd el Anjar, a cinco kilómetros de la frontera siria, in-

formaron fuentes policiales en Beirut.

SUDAFRICA: El Ejército de Sudáfrica está experimentando y utilizando armas químicas en Namibia, según denunció ayer el irlandés Sean Mac Bride, premio Nobel de la Paz, durante la conferencia que se celebra en Ginebra sobre protección de los recursos naturales de este territorio africano.

GRECIA: Evaghelos Averoff, líder del principal partido de oposición griego, el conservador Nueva Democracia, anunció ayer su intención de dimitir de su cargo como presidente del mismo.

NICARAGUA: Los trabajadores de la empresa estatal nicaragüense de fabricación de cerveza han concluido, después de cinco días, la primera huelga que ha tenido lugar bajo el régimen sandinista.

MARRUECOS: Bubker Duraidi Mulai, de 19 años, murió ayer, tras 55 días en huelga de hambre en la prisión marroquí de Esauira.

**Descubrimiento de un nuevo tipo de hepatitis, que puede ser mortal**

Washington (EE.UU.).— Los científicos han descubierto un nuevo tipo de hepatitis que puede ser mortal, causada por una combinación de dos virus. Según un grupo de investigadores norteamericanos y venezolanos, esta enfermedad llamada hepatitis Delta supone un espector de mal augurio para la mayor parte del mundo.

**AFECTA A CIENTOS DE MILES DE PERSONAS**

Estos investigadores estiman que cientos de miles de personas en el mundo padecen la nueva enfermedad y que unos doscientos millones más podrían contraerla, bien porque padezcan hepatitis B o porque sean portadores del virus que la producen, aunque gocen de buena salud.

La hepatitis Delta es resultado de la combinación del virus más pequeño conocido, que por si solo no puede causar ninguna infección, con el virus que causa la hepatitis B. La actuación conjunta de esos dos virus puede producir una enfermedad más grave aún que la causada por el virus de la hepatitis B en solitario. La hepatitis Delta puede volverse crónica y culminar en cirrosis, otra dolencia incurable del hígado.

**IRAN****Final feliz en el secuestro de un avión**

Beirut.— El secuestro de un aerobús iraní con 206 pasajeros a bordo, tuvo un feliz desenlace, al liberar los piratas aéreos en Bagdad a los 195 viajeros y a 11 miembros de la tripulación.

Los piratas aéreos, un hombre y una mujer jóvenes, se entregaron a continuación a las autoridades.

El representante de Irán en la «ONU» acusó a Irak de propiciar el secuestro y pidió al secretario general que ejerza sus buenos oficios para que Irak devuelva a Irán el avión secuestrado.— Efe.

**CESARON FULMINANTEMENTE AL POLEMICO GENERAL HUAMAN**

El comando conjunto de las Fuerzas Armadas peruanas destituyó ayer al jefe político-militar de la zona de emergencia de Ayacucho, general Adrián Huaman.

En un comunicado, el comando conjunto (Estado Mayor Colectivo) dio cuenta lacónicamente del traspaso del mando en la «zona de emergencia» al coronel Wilfredo Mori Orzo «por convenir al servicio y de acuerdo con las normas vigentes».

Huaman, responsable directo de la lucha contra el grupo terrorista «Sendero Luminoso», en declaraciones al diario limeño «La República», y al canal 5 de Televisión, dijo que «la solución para Ayacucho no es militar, sino remediar 160 años de abandono».

En la fotografía, de Efe, campesinos peruanos intentan identificar familiares desaparecidos entre los 50 cadáveres hallados en cuatro fosas comunes en Pucayacu, Ayacucho.

**Funeraria «Nuestra Señora del Carmen»**

CEFERINO DE DIEGO LOPEZ

**SERVICIOS PERMANENTES TRASLADOS**

Calle de San Antón, 10 - Teléfono 42 66 58  
SEGOVIA

Calle de Segovia, 29 - Teléfono 52 01 91  
CANTALEJO

## COMPAS DE ESPERA EN LA CRISIS MINISTERIAL

*Algunos creen que se producirá en cuestión de días; pero Felipe González podría esperar a 1985*

Tras los insistentes rumores de crisis ministerial, propiciados por miembros del propio Ejecutivo y por las declaraciones en julio de Felipe González en el Senado, los ministros supuestamente implicados en cambios permanentes «confiados» a la espera de recibir signos del presidente del Gobierno sobre su destino.

La expectación ha crecido de cara al Consejo de Ministros de

### Mandos de la Armada, rechazan la creación de la Guardia Civil del Mar

Madrid.— Altos mandos de la Armada han expresado su rechazo a la creación de la Guardia Civil del Mar, cuyas competencias policiales, según un anteproyecto de decreto preparado por técnicos del Ministerio del Interior, llegarían hasta 12 millas de la costa. Las comandancias de Marina son quienes actualmente desempeñan las funciones más importantes del medio centenar de organismos, dependientes de varios ministerios que controlan las actividades marítimas.

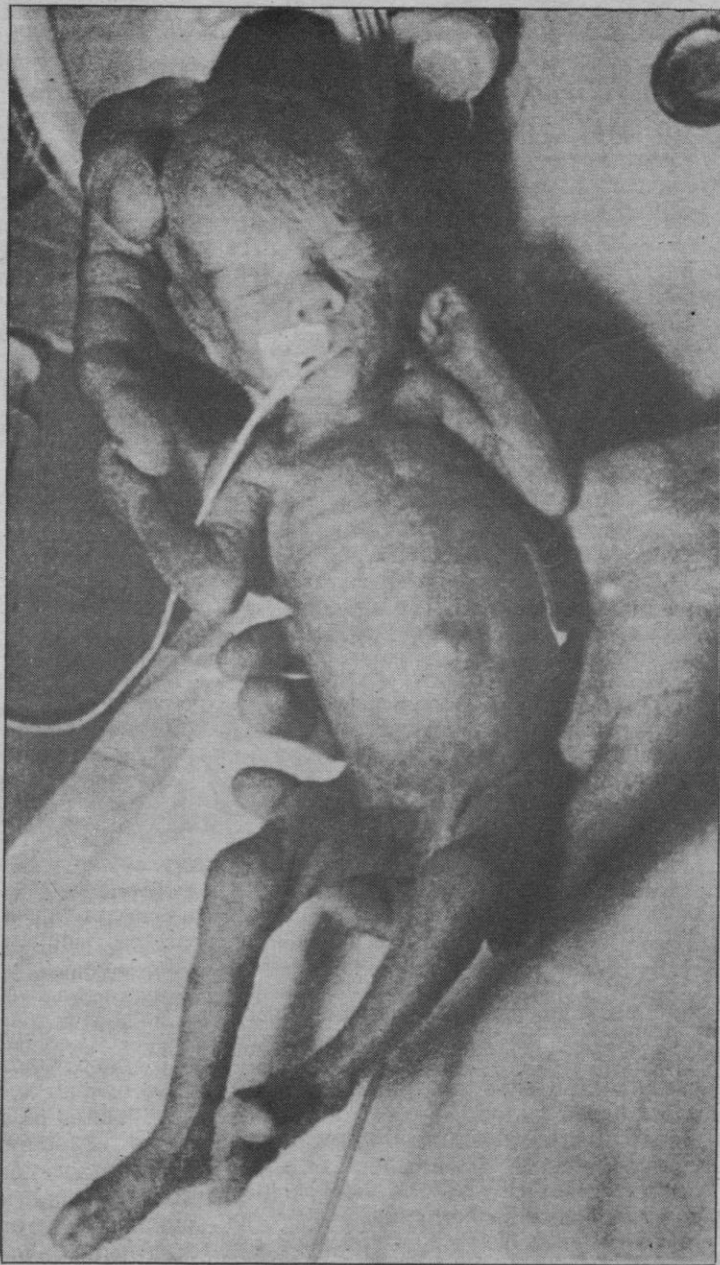
hoy, aunque las fuentes consultadas por «ABC» cerca de varios ministerios opinan que parece improbable que Felipe González anuncie un reajuste ante la Mesa del Consejo. Las mismas fuentes confirman que hasta ahora el presidente del Gobierno ha mantenido las conversaciones de despacho habituales con sus ministros, pero no se ha pronunciado si hará reajuste o el alcance del mismo.

Junto a la hipótesis de que el reajuste debe hacerse pronto para llegar con el nuevo organigrama al debate los presupuestos, y del estado de la nación progresivamente se percibe, una mayor confianza en ministros que antes del verano se daban por destituidos o en entredicho.

Opinan algunos sectores del Gobierno que la crisis se ha paralizado y que Felipe González superará el rubicón del Congreso del PSOE sin hacer cambios ministeriales, para mostrar que no acepta presiones ni del partido ni del sindicato, ni de los sectores del Gobierno.

Los equipos ministeriales más optimistas opinan que el presidente podría esperar hasta la primavera de 1985, mientras otros prefieren pensar que la

crisis está en ciernes y que se producirá entre esta semana y la próxima.



Herri Batasuna ha remitido ochenta cartas en los últimos días a otras tantas personalidades, gobiernos y organismos extranjeros, para exponerles su visión de la situación del País Vasco.

En las misivas, HB expone «la situación represiva de Euzkadi, muy concretamente, el acoso a los refugiados políticos vascos y la problemática de las extraditaciones», según un comunicado difundido en Bilbao por la coalición «abertzale».

Entre los destinatarios, según concreta la nota remitida a Efe, se encuentran miembros de los Gobiernos francés y belga, parlamentarios europeos, organizaciones políticas y sindicales, organismos internacionales, grupos de abogados y otros.

Organizaciones como «Concile Ecumenique» de Ginebra, «France Terre d'Asile», «Association Chretienne pour l'Abolition de la Torture», «Justicia y Paz» de París y «Ligue Democratas» de Bruselas han sido elegidas por HB para enviarles este tipo de cartas.

En el texto se hacen afirmaciones como que «el Gobierno español ha optado por rechazar la solución política al problema vasco, y se ha decidido por la solución policial y represiva, por el aplastamiento de los derechos del pueblo vasco, tanto colectivos como individuales».

### HUELGA DE HAMBRE

Mientras tanto, los siete presuntos miembros de ETA militar cuya extradición a España ha autorizado el tribunal de la Cámara de Acusación de Pau cumple hoy su sexto día de huelga de hambre y sed. Sus abogados indicaron ayer que los siete presos permanecen en sus celdas y son atendidos por el médico de la cárcel de Pau, que hasta el momento no ha estimado necesario trasladarlos a un centro hospitalario.

## TOROS

### OREJA PARA «YIYO»

Tercera corrida de la feria de San Sebastián de los Reyes. Muy buena entrada. Cuatro toros de Jesús Trilla y dos de «el Chaparral». Terciados, a excepción del quinto, pero astifinos todos ellos.

Curro Vázquez, estocada y descabello en su primero (palmas). En el cuarto media estocada (silencio).

Niño de la Capea, media estocada, en su primero (algunos pitos). En el quinto, metisaca (palmas).

Yiyo, estocada atravesada en su primero (ovación, oreja y vuelta al ruedo). En el sexto, pinchazo, estocada y cuatro descabellos (petición de oreja y vuelta al ruedo).

### TROFEOS PARA EL SORO Y EL BAYAS

Tarazona de Aragón.— Primera corrida de feria. Lleno. Toros de la Viuda de Flores Tassana.

Juan Antonio Ruiz «Espanaco», silencio y ovación.

Vicente Ruiz «El Soro», vuelta al ruedo y dos orejas.

Enrique González «El Bayas», silencio y dos orejas.

## El Gobierno no consultará con las Fuerzas Armadas la posible negociación con ETA

Madrid.— El ministro de Defensa, Narciso Serra, ha afirmado que el Gobierno no consultará con las Fuerzas Armadas la posible negociación con ETA-m al objeto de erradicar la violencia en el País Vasco. Estas declaraciones fueron hechas en el aeropuerto de Barajas de vuelta de sus vacaciones en las Baleares.

Narciso Serra respondió a la pregunta sobre si una supuesta posición contraria de un grupo militar podría dificultar o impedir la oferta de negociación con ETA lanzada por el Gobierno. El ministro dijo: «Ya me negué a hacer declaraciones sobre la negociación con ETA en Mallorca, tampoco las haré aquí en Madrid. Es un tema de Gobierno que en su momento decidirá en función de una serie de datos, pero evidentemente no con consultas a colectivos como el Ejército o cualquier otro. El Gobierno tiene que decidir en función de lo que es mejor para España en cada momento, pero sobre este tema no quiero hacer ningún tipo de declaraciones».

Asimismo, sobre si el Consejo de Ministros debatirá el proyecto de Código Penal Militar, que contempla la posibilidad de que los militares condenados por delitos cumplan las penas de prisión en establecimientos civiles, el ministro indicó que «no sé si lo voy a poner en el índice del Consejo; por lo tanto no es seguro que lo tratemos. El Código Militar no es un tema urgente, es algo serio y no se puede hacer deprisa».

## Nuevos planes de Hacienda para inspección del fraude fiscal

Madrid.— Tres tipos de actuaciones diferenciadas de la Inspección Financiera y Tributaria sucederán al Plan Especial de Lucha contra el Fraude Fiscal, desarrollado por Hacienda hasta el verano, informaron fuentes del Ministerio de Economía.

Las nuevas actuaciones inspectoras, según la agencia Efe, se realizarán a partir de tres ámbitos diferenciados: planes coordinados desde la Dirección General de Inspección Financiera y Tributaria, planes de apoyo a la gestión tributaria y planes autónomos de cada delegación o región.

Los planes coordinados desde la Dirección General tratan de establecer actuaciones generales apoyadas en un estudio de sectores o actividades determinadas, una toma de datos previa realización y una selección de contribuyentes basada en los factores anteriores, llevada a cabo por las unidades de comprobación y selección.

Los planes de apoyo a la gestión van dirigidos en dos sentidos: a liquidar los impuestos pendientes de ingreso sin entrar en la comprobación y a corregir determinadas conductas bastante generalizadas en determinadas declaraciones tributarias. En relación con los impuestos pendientes de ingreso está en marcha el plan de entidades jurídicas, consistente en detectar aquellas con liquidaciones tribu-

tarias pendientes, a la vez que se efectúa una valoración sobre el grado de confianza que merecen las declaraciones presentadas.

### CONDUCTOR:

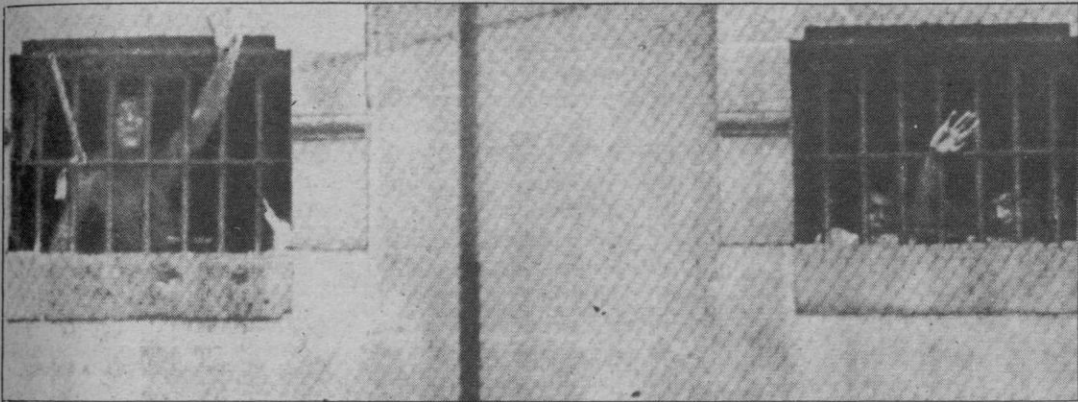
Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos

Es un consejo de  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA



## MOTIN EN LA CARCEL MODELO DE BARCELONA

Los presos pretendían imponer sus reivindicaciones



Tras los numerosos incidentes producidos a lo largo del año en la cárcel Modelo de Barcelona —el asesinato del mafioso italiano Vicarizzi, la fuga de los reclusos y la amenaza de huelga de funcionarios en petición de mayor vigilancia exterior— el foco de tensión penitenciario estalló ayer, de nuevo, con el amotinamiento de ciento veinticinco internos. Los presos pretendían imponer una plataforma de doce puntos, entre los que se encontraba la modificación de la Ley Penitenciaria. Con la amenaza latente de tres rehenes aprehendidos, los amotinados sostuvieron una actitud cada vez más violenta, lo que obligó a intervenir a la Policía Nacional. En la imagen, dos amotinados gritan desde el interior de la cárcel.

## El Frente Polisario, niega haber secuestrado al «Montrove»

Santiago de Compostela. — El buque «Montrove» no está en aguas marroquíes ni mauritanas, según ha informado José Manuel Muñoz Ríos, presidente de AETINAPE (Asociación Española de Titulares Náuticos Pesqueros).

Muñoz Ríos mantuvo contactos con representantes del Frente Polisario y con el embajador de Marruecos en España, para recabar información respecto a la tensa situación en el Magreb, en cuyas aguas hay miles de pescadores españoles faenando.

El Frente Polisario desmintió que haya secuestrado al «Montrove», como se pensó en algún momento, y mantiene que atacarán a todo barco que navegue bajo pabellón marroquí, sin respetar ni hacer excepciones en cuanto a la nacionalidad de los

marineros que viajen en tales barcos.

Esta situación podría implicar según el presidente de AETINAPE, «una tragedia para nuestros hombres del mar».

### SIN NOVEDAD SOBRE EL «MONTROVE»

Fuentes de la Armada española indicaron que no hay ninguna novedad sobre la desaparición del barco y que desconocen dónde se encuentra.

La corbeta «Atrevida», destacaron las fuentes, continúa los trabajos de búsqueda en aguas del banco sahariano.

### VIZCAYA

## Un camión, derrama una sustancia inflamable

Bilbao. — Un camión con 16.000 litros de estireno, sustancia inflamable a una temperatura de 22 grados, ha volcado y derramado parte de su carga en la localidad vizcaína de Valle de Trápaga.

El accidente se produjo en el momento en que el conductor del camión-cisterna, se disponía a efectuar una maniobra de aparcamiento.

Dos de los compartimentos del vehículo se rompieron y ello originó que parte de la carga se derramara por la zona. El conductor del vehículo resultó ileso.

Una vez conocido el accidente se trasladaron al lugar dotaciones de Ertantzta —Policía Autónoma vasca—, Parque de Bomberos de la citada localidad, Policía Municipal de Baracaldo y Valle de Trápaga.

Como consecuencia del accidente, permanece cortada la circulación de vehículos y prohibido el paso a las personas. — Efe

## MUTISMO EN MARRUECOS SOBRE CEUTA Y MELILLA

Melilla. — La reivindicación marroquí de Ceuta y Melilla sigue al margen de todos los discursos de los consejeros reales y dirigentes políticos marroquíes, en los mítines en favor del plebiscito de unión con Libia del próximo viernes día 31.

Los llamamientos de todos los líderes destacan unánimemente que el tratado «no está dirigido contra nadie», y es un paso hacia la unidad del Magreb, árabe-africana, ajeno a toda política de «ejes».

En medios marroquíes no oficiales consultados por «Efe» se lamenta que «en España se esté viendo el tratado bajo la única perspectiva de Ceuta y Melilla».

## EN POCAS LINEAS

El dólar estadounidense se apreció ayer en 89 céntimos con respecto a la peseta, al fijar el Banco de España un cambio medio para la divisa norteamericana de 165,25 pesetas por dólar que se sitúa así a tan sólo 50 céntimos del máximo histórico de 165,75 pesetas, alcanzado el pasado 13 de agosto.

Ciriaco de Vicente, secretario primero del Congreso de los Diputados, dijo en Santander que reformar el sistema de pensiones de la Seguridad Social es inevitable y no hacerlo sería un

error de «ceguera política».

El Ayuntamiento de Vigo no contratará nuevos curas para ocupar las plazas que dejen vacantes los párrocos municipales que se jubilen, según acuerdo de la comisión permanente de este Ayuntamiento.

El ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, no es partidario de la integración de España en la organización militar de la OTAN, según afirma en una entrevista concedida a la revista «Interviú».

## SUCESOS

### APREHENSION DE HEROINA POR VALOR DE 10 MILLONES

Madrid. — Ciento cincuenta gramos de heroína de gran pureza, cuyo valor, una vez manipulada, podría llegar a alcanzar en el mercado clandestino entre ocho y diez millones de pesetas, han sido aprehendidos por la Policía a un joven madrileño de 20 años, cuyo nombre responde a las iniciales J.M.A.H., y a J.L.G.F., un hombre de 42 años de edad, ambos sin antecedentes penales ni policiales.

La detención de ambos se produjo cuando éstos trataban de venderla. La Policía se incautó de los 150 gramos de heroína, una pistola Browning FN, con la que trataron de defenderse antes de ser detenidos, y un automóvil, que pertenece a la madre del joven.

### ROBAN CUATRO MILLONES DE PESETAS TRAS ESPERAR 20 MINUTOS LA APERTURA DE LA CAJA DEL BANCO

Madrid. — Dos delincuentes se apoderaron ayer de un botín que se estima asciende a cuatro millones de pesetas, después de esperar durante 20 minutos a que se abriera la caja fuerte de la agencia número 43 del Banco Exterior de España, en el número 9 de la calle Génova. El asalto fue realizado pocos minutos antes de las 10 de la mañana, cuando dos hombres de estatura normal, bien vestidos y con la cara descubierta penetraron en el establecimiento bancario y extrajeron dos pistolas con las que intimidaron al director de la agencia y a dos empleados que se encontraban en ese momento en el local.

Según informaron posteriormente los empleados, los dos asaltantes mostraron en todo momento una gran tranquilidad que no perdieron ni cuando uno de los empleados les informó que la caja de la entidad contaba con sistema de apertura retardada, por lo que no podían llevarse más que lo guardado en las ventanillas de caja. Sin embargo, los dos delincuentes, que, según informaron fuentes policiales, parecían suramericanos, optaron por esperar durante 20 minutos a que la puerta quedara abierta.

En este período de tiempo entraron en la entidad cuatro clientes que fueron conducidos, a medida que cruzaban la puerta de entrada, al fondo del local, donde se encontraban ya los empleados. Transcurrido el tiempo preciso, uno de los delincuentes penetró en la caja y se apoderó de unos cuatro millones de pesetas. Luego, tranquilamente, los dos delincuentes, que, según comentarían más tarde, parecían auténticos profesionales, huyeron a pie. A pesar del tiempo que duró el atraco, ninguno de los transeúntes de la calle Génova, ni de los empleados de los comercios vecinos se dio cuenta de lo ocurrido.

### UN FUNCIONARIO ACUSADO DE SUSTRAR DINERO ENVIADO A LOS PRESOS DE MECO

Madrid. — La Dirección General de Instituciones Penitenciarias, ha abierto una investigación a un funcionario de la cárcel de máxima seguridad de Meco, a quien se acusa de haberse apropiado de dinero enviado a los internos de dicha prisión. La denuncia por este motivo fue puesta ayer por los responsables de la prisión, según informa Efe, ante el Juzgado de Alcalá de Henares.

Según fuentes penitenciarias, el funcionario, cuya identidad no fue facilitada, se apoderó a lo largo del año en que se encargó de la oficina en la que se guarda el dinero de los presos, de unas 500.000 pesetas. El hecho fue descubierto hace unos 15 días, cuando el funcionario, al parecer, un interino, fue trasladado a otro centro.

El método utilizado por el funcionario consistía en quedarse con el dinero de los presos que eran enviados a otras cárceles. Si le era reclamado, el supuesto ladrón sacaba la cantidad necesaria de otra cuenta y lo enviaba. Fuentes del sindicato de administración penitenciaria de Comisiones Obreras han pedido la separación de este funcionario del cuerpo de prisiones.

### DOS MENORES ROBAN CUADROS PARA IRSE DE CASA

Madrid. — La Policía ha detenido a dos menores como presuntos autores de un importante robo cometido, al parecer, para obtener dinero con el que poder irse de casa.

Los detenidos son D.M.G., de diecisiete años, y F.M.M., de quince, quienes se habían apoderado de cuadros y joyas por valor de unos veinticinco millones de pesetas.

El robo fue denunciado precisamente por el mayor de los detenidos, quien declaró que dos individuos armados habían entrado en su casa y se habían llevado joyas y cuadros, entre los que se encontraban un óleo de Garite y otro de Denis Belgrano.

Pero la Policía encontró algunas contradicciones y comenzó a investigar sobre los denunciados, hasta comprobar que había sido él quien, en unión de F.M.M., se había llevado los cuadros y joyas que tenían escondidos en la casa de este último.

Roberto Mesa:

## «España carece de una política exterior en general»

San Sebastián. — Roberto Mesa, catedrático de la Universidad Complutense, cree que España no tiene una política mediterránea como consecuencia de su carencia de una política exterior en general.

En una conferencia, pronunciada dentro de la III edición de los Cursos de Verano que se celebran en San Sebastián, el catedrático de Relaciones Internacionales señaló que la causa determinante de la ausencia de una política mediterránea es que, desde 1953, España no tiene política exterior propia sino que es una «subalterna de los Estados Unidos».

A esta razón habría que añadir, afirmó Roberto Mesa, la tradicional «falta de imaginación» para diseñar una política exterior propia.

### Producción y consumo de energía eléctrica

Durante la semana comprendida entre el 13 y el 19 de agosto del presente año, el consumo de energía eléctrica abastecido por las centrales eléctricas de la España peninsular pertenecientes a las empresas de Unesa ha sido de 1.567 millones de Kwh, con un aumento del 7,9% sobre los 1.452 millones de Kwh consumidos en la misma semana del año anterior.

Por su parte, la producción de estas mismas centrales en el periodo citado ha sido de 1.749 millones de Kwh, frente a 1.551 millones de Kwh en igual periodo del año anterior, de donde se deriva un aumento del 12,8%.

La diferencia entre las cifras de producción y consumo de energía eléctrica viene dada por los consumos propios en generación, el consumo para bom-

beo y el saldo de los intercambios internacionales.

Durante el periodo comprendido entre el 1 de enero y el 19 de agosto del año en curso, la producción y el consumo de energía eléctrica han experimentado incrementos del 2,16% y 5,62%, respectivamente; si bien, corregido el efecto del día 29 de febrero de 1984, el aumento del consumo resulta el 5,06%.

### Zanussi vende el 49 por 100 de su capital a Electrolux

Zanussi y el grupo Electrolux, tercer grupo industrial sueco, han firmado un acuerdo por el que éste adquirirá el 49% del capital social del principal productor italiano de electrodomésticos, oferta que se enmarca dentro del plan de salvación de Zanussi.

Tras este acuerdo, el grupo resultante dominará más de la cuarta parte del mercado europeo del sector de los electrodomésticos de línea blanca. La sociedad italiana atravesaba desde hace tiempo importantes dificultades financieras, con

deudas de unos 1,046 billones de liras (unos 97.000 millones de pesetas). Electrolux había ofrecido hacerse cargo del 70% de las deudas contraídas en dólares por Zanussi, en tanto que los bancos italianos acreedores habían dado su conformidad para renegociar la deuda en liras durante siete años.

En los círculos financieros se especula con que Electrolux podría quedarse más adelante con el 75% de todo el capital del grupo italiano mediante una serie progresiva de ampliaciones de capital.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

<b>BANCOS</b>		Ponferrada	41,75	42,50
Bilbao	342 341	Seat		
Bankinter	191 191	Tubacex	65,75	65,75
Central	359 360	<b>QUIMICAS</b>		
Esp. Crédito	366 366	Cross	55,75	56
Exterior	204 204	Papelera Esp.	47,75	47,50
Hispano	235 238	Petróleos	155,50	155
Popular	325 327	Petroliber		
Santander	325 325	Petromed	400	400
Vizcaya	390 393	Resinera		
<b>INV. MOBILIARIA</b>		Sniace	60,50	
Cartinbao		Torras Hostench		
Fibansa	204	<b>INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES</b>		
G. Inversiones	P.132 P.130	Dragados	162	163
Patrisa	286 286	Urba Metro	380	
Popularinsa	347 345	Urbis	45	45,50
<b>ELECTRICAS</b>		Vallehermoso	60	61
Española	64,75 64,25	<b>ALIMENTACION</b>		
Fecsa	57,50 58	Ebro	435	433
Iberduero	70,75 71	El Aguila	263	263
Sevillana	59,50 60	Koipe		205
U. E. Fenosa	60,25 60,25	Tabacalera	111,50	111,75
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		<b>VARIAS</b>		
Altos Hornos	30 29,75	Corp. Bancobao		
Citroën Hisp.	P.58	Campsas	240	
Duro Felguera	300	Catalana Gas		68,25
Fasa Renault	116	Pehsa	D.25,50	26
Motor Ibérica	69,50 70	Telefónica	91,50	91,75

### Nuevos aviones para Alitalia

Alitalia ha firmado con la Boeing una orden para la compra de dos aviones B747, uno versión pasajeros y otro versión Combi, con entrega en el verano de 1985.

La compañía completará así la racionalización de su flota de largo recorrido, que desde el próximo abril, con la salida de los tres últimos DC10, contará exclusivamente con 11 aviones B747, todos de la misma generación y con homogéneas características de uso.

El reajuste de la red intercontinental, con la entrada de los dos nuevos B747, permitirá que Alitalia opere en Los Angeles con vuelos NO-STOP, evitando el actual aeropuerto intermedio de Chicago. Por otro lado, Alitalia está finalizando el trato de compra de un número de unidades del nuevo avión italo-francés ATR-42 de 48 plazas, que viene construido en Toulouse en colaboración con Aeritalia.

## Mercado de divisas

Cotización de divisas extranjeras, según datos facilitados por el Banco de España:

	COMPRADOR	VENDEDOR
1 dólar USA.....	165,070	165,430
1 dólar canadiense.....	126,988	127,430
1 franco francés.....	18,596	18,647
1 libra esterlina.....	215,713	216,845
1 libra irlandesa.....	175,865	176,910
1 franco suizo.....	68,559	68,851
100 francos belgas.....	282,847	283,951
1 marco alemán.....	57,036	57,260
100 liras italianas.....	9,221	9,247
1 florín holandés.....	50,551	50,739
1 corona sueca.....	19,797	19,864
1 corona danesa.....	15,685	15,734
1 corona noruega.....	19,856	19,924
1 marco filandés.....	27,172	27,276
100 chelines austríacos.....	810,955	815,126
100 escudos portugueses.....	109,245	109,628
100 yenes japoneses.....	68,154	68,444

### Créditos Campo Bansander.

# Sembramos créditos para que grane el trigo.



La tierra está lista. Dispuesta a cobijar en su vientre la tan preciada semilla.

Espera al hombre.

Juntos pelean, día a día, para sacar adelante los tiernos brotes que pronto producirán sus frutos.

Unas buenas semillas y fertilizantes; los beneficiosos riegos, el efectivo control de las plagas, el rendimiento de la nueva maquinaria, la recolección hecha en su justo momento, etc., pueden, individualmente, llevar a feliz término o hacer fracasar una cosecha.

Nosotros, los hombres del Banco de Santander, que año tras año hemos vivido de cerca estos problemas, queremos estar una vez más junto al hombre de campo y ofrecerle nuestra ayuda.

Quizá no sepamos cómo manejar una cosechadora, pero sí sabemos cómo resolver sus problemas financieros.

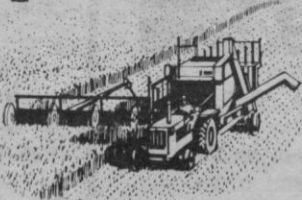
Venga a vernos.

Entre todos encontraremos la solución a sus necesidades.

Disponemos de servicios especialmente concebidos para hacer más cómodo y rentable el duro trabajo del agricultor y del ganadero.

Conozca nuestros Créditos Campaña y Equipamiento.

Créditos con un interés especial, de rápida tramitación y adaptados a cada caso en concreto.



### Créditos Campo Bansander

	1-Créditos Campaña	2-Créditos Equipamiento
<b>Aplicación</b>	Compra de semillas, fertilizantes, insecticidas, y demás gastos de siembra, mantenimiento, recolección y anticipos de cosechas.	Compra de maquinaria, sistemas de regadíos, instalaciones, ampliaciones, reformas de vivienda, etc.
<b>Importe del Crédito</b>	Hasta 3.000.000.— Pesetas	Hasta 5.000.000.— Pesetas
<b>Amortización</b>	12 meses	4 años

**BS**

**BANCO DE SANTANDER**

Nos acercamos al campo porque la agricultura también es nuestro campo.

Sobre el problema que representa buscar civilizaciones de otros planetas se escribe hoy mucho en revistas científicas y se discute en conferencias y simposios. Se han hecho numerosos intentos de captar señales de seres racionales en el caos de ruidos espaciales, pero, por el momento han sido infructuosos. Muchos consideran que la causa de los fracasos reside en la imperfección de la técnica de búsqueda y opinan que deberíamos construir radiotelescopios más potentes... Yo creo que las causas son totalmente diferentes.

**¿QUE TRANSMISION ESPERAMOS DEL COSMOS?**

Entre los físicos predomina la opinión de que las inteligencias extraterrestres deben transmitirnos fragmentos de sus conocimientos científicos, utilizando para ello conceptos matemáticos y físicos corrientes. Estoy en desacuerdo con esto.

Ante todo, es poco probable que «allí» también haya «gente». Seguramente la inteligencia extraterrestre percibe la realidad objetiva de una manera distinta. Y si es así, las leyes de nuestra física y nuestra matemáticas no tienen por qué coincidir con las de ellos. El complejo de conceptos (el alfabeto de símbolos) en que se basa la comunicación seguramente también será muy distintos al nuestro. Incluso si logramos descifrar una transmisión semejante, no hay garantías de que sea idéntica al original. Y no podremos preguntar ni precisar nada, pues la comunicación es en un solo sentido.

La transmisión de información puramente científica, como se sabe, se hace según un principio jerárquico: de lo sencillo a lo complejo. Si uno se salta una parte —debido a interferencias o a incomprensión lingüística— se hace imposible comprender las que siguen. Y resultan extractos de algo que en su conjunto es enigmático. ¿Quiere decir esto que los contactos inte-

**¿COMO BUSCAR INTELIGENCIAS EXTRATERRESTRES?**

Entrar en contacto con inteligencias extraterrestres, saber que no estamos solos en el Universo, es un antiguo sueño de la humanidad. Pero sólo en nuestra era cósmica han aparecido posibilidades de que este sueño se cumpla.

restelares son incomprensibles? No, sólo que hay que buscar las transmisiones de otra manera.

**LOS MENSAJES NO DEBEN SER PURAMENTE CIENTIFICOS**

Los focos de inteligencia en el Universo se hallan separados no solo en el espacio, sino también en el tiempo. Los hay más viejos y más jóvenes. Es lógico suponer, entonces, que al dirigirse a sus «hermanos menores», los extraterrestres más desarrollados orientarán sus transmisiones a los elementos más duraderos de la civilización destinataria. ¿Y qué representa nuestra ciencia? Es sólo una parte de la civilización humana, un elemento suyo, que, además, es bastante joven. Las ciencias naturales, por ejemplo, surgieron solo hace 400-500 años.

No es mi intención subestimar el papel que la ciencia ha desempeñado en el desarrollo de nuestra civilización. El surgimiento de la ciencia moderna ha cambiado bruscamente la imagen de la humanidad en los siglos XVIII-XX. Es indudable que el pensamiento científico, como método, es una gran conquista del hombre. Los éxitos en el estudio de la misteriosa armonía de la naturaleza son simplemente asombrosos. Pero por más que la ciencia sea poderosa, la esfera de su acción es limitada.

Tal vez la cuestión sea la visión que se tenga de nuestro mundo. La ciencia es una parte, esencial, pero sólo una parte. Somos algo mucho más complejo, variado rico en matices, sentimientos y contradicciones.

Una idea restrictiva de nuestro mundo nos llevaría a buscar otros con el mismo planteamiento restrictivo.

También hay otro argumento importante que, a mi modo de ver, habla en contra de los mensajes puramente científicos por parte de extraterrestres.

A diferencia de siglos pasados, nuestra época ha dado origen al fenómeno de los «conglomerados culturales». Sus diferentes partes parecen encajarse en los límites de su microcosmos cultural. Incluso los físicos y matemáticos que trabajan en diferentes campos hoy se comprenden con dificultad: tanto se han complicado los problemas que los ocupan.

Incluso puede dar la impresión de que en la Tierra coexisten varias civilizaciones completamente distintas. ¿Qué porcentaje de físicos o matemáticos están hoy al tanto de lo que sus congéneres hacen o sienten en pintura, música, poesía, psicología, etc.? Mientras tanto miles de personas piensan que justamente estas facetas constituyen el verdadero contenido de nuestra cultura. Por otra parte estas personas nada saben de las leyes del vacío ni de los agujeros negros.

Por ello es dudoso que el mensaje de una inteligencia extraterrestre vaya dirigido a un estrecho círculo de especialistas. Más natural sería suponer lo contrario. En este sentido, el lenguaje del arte posee enormes ventajas. En primer lugar es el más antiguo de la Tierra; en segundo, podemos percibir una obra de arte por partes, y cada parte conserva su propio valor.

En ellas, incluso si se comprende muy poco, ese poco tiene un profundo sentido.

Incluso si el objetivo de los extraterrestres es transmitirnos algún conocimiento, lo más seguro es que se trate de datos sobre el «mecanismo» de la inteligencia del «remitente», que permitirá comprender qué «corte» del mundo podemos entender en principio. Y sobre nuestra psiquis, nuestra música, poesía o pintura pueden decir mucho más que los datos de que hoy dispone la neuropsicología.

**¿POR QUE NO UN JUEGO?**

Los mensajes de los extraterrestres, a mi juicio, también pueden contener las reglas de un juego, porque ellas encierran una gigantesca información de lo que representa la inteligencia del «remitente».

Tanto los tipos de juegos como los modelos de partidos jugados evolucionan junto con la civilización. En ellos se plasman nuevas ideas, se reflejan los métodos de pensamiento, las inclinaciones de los caracteres, las orientaciones de valores que predominan en la etapa dada.

Los juegos están relacionados con un conocimiento mucho menos jerárquico que la ciencia, en ello se asemejan al arte. En cada juego pueden participar seres de niveles intelectuales diferentes. Por supuesto que también será distinto el éxito, pero justamente este es un buen indicador del «mecanismo» del participante.

Naturalmente, la etapa más importante y más compleja en el

descubrimiento de una transmisión interestelar es la comprensión de que realmente se trata de una transmisión, es decir, de una señal cuyo contenido y forma están subordinados a este objetivo.

Estoy convencido de que entre las decenas de miles de radiofuentes incluidas en los catálogos y entre las decenas de mil-



Ilones de objetos consignados en las cartas celestes, muchos son de naturaleza artificial. En la actualidad registramos estas fuentes pero no las comprendemos. (APN)

POR VICTOR SCHWARZMAN, Astrofísico (URSS)

**TELEMATICA: El mundo se hace más pequeño**



La información se ha convertido en nuestros días en una nueva y potente herramienta de tanta importancia y trascendencia como las fuentes energéticas. La información se ha convertido, así, en auténtica materia prima de incalculable valor, que alcanza una importancia estratégica al constituirse en un recurso fundamental de la empresa y la industria en general. Sin embargo, para hacer uso

de la información es indispensable disponer de ella con la mayor rapidez. La microeléctrica, la informática y las telecomunicaciones —integradas en el término telemática— están haciendo posible que cualquier dato, cualquier información llegue a todos los puntos del mundo en un plazo de tiempo cada vez menor, gracias a las tecnologías nuevas.

—Los ordenadores electró-

nicos, herramientas que hacen posible la transformación y tratamiento de la información para su posterior envío. La tecnología microeléctrica han contribuido enormemente a la mejora de estos equipos.

—Los satélites de comunicación, las redes de información y telefonía, las fibras ópticas, el láser, etc., que establecen canales de transmisión por donde se envían datos, textos e imágenes a velocidades cada vez mayores y con mayor calidad.

¿Cuáles son los sistemas telemáticos y qué funciones realizan? Podemos enumerar los siguientes:

—**Correo electrónico**, que es un sistema de comunicaciones mediante el cual una persona envía a otra distante un mensaje, utilizando medios electrónicos. En esta definición se engloban servicios tales como el teletex, facsímil, videotex o sistemas de mensajes basado en ordenador.

—**Teletex**, es un sistema interactivo que permite intercambiar textos de un terminal a otro por medio de redes de telecomunicación. Los terminales son, básicamente, máquinas de es-

cribir con memorias y capaces de comunicarse entre sí.

—**Facsímil**, es la transmisión electrónica de la imagen de un documento.

—**Videotex**, es un servicio que permite la obtención de información de un base de datos, empleando como terminal un televisor comercial con un elemento conversor de señal y utilizando la red telefónica como medio de comunicación.

—**Transferencia electrónica de fondos**, es un sistema electrónico con el que se realizan operaciones bancarias sin utilizar dinero físico. Entre los servicios que ya existen figuran los cajeros automáticos y terminales de ventas.

Todas estas aplicaciones irán extendiéndose poco a poco siendo fácilmente predecible su empleo en aplicaciones domésticas. Así será posible utilizar la propia televisión para hacer reservas de plazas desde el hogar para viajes y vacaciones, reservar localidades para teatros, efectuar operaciones bancarias como órdenes de pago y transferencia de créditos, leer el periódico en la pantalla cada día, enviar cartas de televisor a televisor, acceder directamente a bases de datos, memorizar libros y visualizar las páginas una a una, etc.

Estos servicios eran, hace apenas diez años, materia de ciencia ficción. Hoy la ficción ha cedido el paso a la tecnología.

(ADAMICRO)



**ZOO-PARQUE DE CASTILLA Y LEON**

**apertura: 1 septiembre**

Ctra. Mojados a Matapozuelos (Valladolid)



Con José María Bravo, responsable del Patronato Deportivo Municipal

## «PISCINA CUBIERTA Y PABELLON POLIDEPORTIVO, SERA OBRA CONJUNTA»

*«Los clubes tendrán también que preocuparse por buscar campos donde entrenar y jugar al fútbol»*

Hay temas que son necesarios «tocar» para que el aficionado, el deportista y el ciudadano en sí sepa como atiende a su ciudad el ayuntamiento que la gobierna. Nosotros no vamos mas allá del tema deportivo, más, y dado que no es una parcela pequeña, hemos querido recoger del concejal José M.<sup>a</sup> Bravo Jimeno la actualidad municipal en esta materia.

### «Las pistas de atletismo son cuestión del C.S.D.»

—Que puede decir el Ayuntamiento en torno a la construcción de las nuevas pistas de atletismo.

—De este tema sólo sabemos que está nombrado el arquitecto desde hace un par de semanas y que se hizo alguna pequeña gestión a fin de que pudiera ser Zapata —arquitecto del Consejo— quien se encargara de la obra, por la vinculación que tiene con Segovia, por el amplio conocimiento que tienen sobre pistas de atletismo y porque conoce el tema de nuestras pistas desde

en las pistas la inutilización del campo de fútbol va a ser total.

—Creo que es así de claro. Yo no sé si los clubes que utilizan las instalaciones para fútbol se han dado cuenta exacta del problema que va a existir. O quizá sea que cada uno, de forma particular, tiene el problema ya resuelto. Yo les he apuntado como posible solución el que lleven a efecto una gestión con la entidad militar encargada de las instalaciones de Baterías e intentar que cedan el campo de fútbol para poder entrenar y jugar aquellos equipos que no puedan hacerlo en La Albuera.

—Es decir, que la solución «Nueva Segovia» no va a ser factible.

—Para nosotros en el Ayuntamiento el único problema que existe ahora mismo es la falta de cesión de esos terrenos al municipio. Ello está pedido en un Pleno de la Corporación de hace ya muchos meses. Puede suceder que debido al traspaso de competencias del Gobierno central al de la Comunidad haya paralizado esa entrega.

Lo que si podemos asegurar es que una vez que tuvieramos esos terrenos, en término de un mes y medio estaría en funcionamiento uno de los dos campos de fútbol que allí están previstos.

### «El de la piscina cubierta es un tema lento»

—Las excelentes jornadas de natación celebradas días pasados ha suscitado de nuevo —entre un amplio número de aficio-

la petición de un polideportivo municipal es una cuestión no de hoy ni de ahora.

—A este respecto puedo decirte que la idea que tenía el equipo de gobierno del Ayuntamiento era la de que se hicieran las dos cosas a la vez. Y que fueran ubicadas ambas instalaciones en el mismo recinto. Con ello utilizaríamos servicios comunes, sobre todo pensando en un menor gasto de personal. Existe un pre proyecto en el que van juntas las instalaciones, por lo cual, y si concedieran la pisci-

alto precio por la utilización del campo de fútbol, cuando en otras provincias les ceden de forma gratuita la instalación municipal y, además, reciben una subvención.

—Yo entiendo que las tasas no son caras. Sólo se les está cobrando el gasto del gas para el agua caliente, la luz y muy poquito más. Me parece a mí que pagar al mes 32.000 pesetas —cantidad que se cobra a la G. SEGOVIANA—, y que es el que más paga, me parece a mí que no es una alta tasa. Creo que



na, se verían obligados a conceder el pabellón también.

### «No estamos dispuestos a correr ningún riesgo con el campo de hierba»

—Al término de la pasada campaña el campo de hierba quedó hecho unos «zorros». ¿Van a existir medidas para que esa situación no se produzca de nuevo?

—Nosotros no estamos dispuestos a correr en esta temporada ningún riesgo con el campo de hierba. En la pasada campaña se llevó un deterioro grandísimo y de seguir así el verde no nos duraría nada. Será necesario poner «topes». Habrá domingos en que no se puedan jugar dos partidos. El Reglamento, que no se ha llevado a efecto en algunos puntos, hay que ponerle al día. Y que los clubes comprendan que si no hay posibilidad de jugar, no podrán hacerlo. El campo de La Albuera «aguanta», como máximo 150 partidos al año y sobrepasar esa «cota» es poner al campo en la misma situación que terminó la pasada campaña. Por ello vamos a tener una reunión con los representantes de estos clubes y dejar las cosas claras para todos.

### «Pese a las quejas las tasas que cobran a los clubes no son caras»

—Los responsables de esos clubes comentan que pagan un

mirando el presupuesto que tiene ese mismo equipo para un mes de competición, no será más hayá de un cuatro por ciento.

—Y en torno al tema se comenta que continúa adeudando al Ayuntamiento algún dinero los clubes.

—En efecto es así. Pero lo deben los tres clubes. Es cierto que, por ejemplo, AREVALO HIJOS debe cuatro mensualidades, pero yo entiendo la postura del presidente de este club, ya que el Ayuntamiento le debe, a su empresa, por diferentes conceptos, mucho más. Con ellos no existen problemas. Del Acueducto ya sabemos que pasan por muchas dificultades económicas igual que la G. Segoviana y estamos haciendo un poco la «vista gorda» en cuanto al tiempo que llevan sin pagar. Existe con el Acueducto un tema que viene de cuando existía la Comisión de Campos en el que parece que se le adeuda alguna cantidad. Algo similar ocurrió con la G. Segoviana y se palió con el primer encuentro que jugó contra el At. de Madrid. Ahora cabe la posibilidad de que al Acueducto se le pueda dar alguna subvención que subsane aquello.

### Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben aparecer en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

### «No nos hemos planteado el tema de ayudar económicamente a los equipos de fútbol»

—Existe posibilidad de que colabore el Ayuntamiento económicamente con los clubes de fútbol?

—Es un tema que no nos le hemos planteado. Como tampo-

co lo hemos hecho con el balonmano, baloncesto o voleibol. Sería prácticamente imposible llevar a efecto una subvención para todos ellos. No tendríamos medios ni para hacerlo mínimamente. Ya nos hemos visto obligados a decir que no a muchos clubes que se han dirigido a nosotros en solicitud de ayuda económica. Podemos, eso sí, subvencionar algunas actividades deportivas concretas directamente con las propias federaciones.

### «Queremos seguir promocionando los deportes tradicionales»

—¿En qué está trabajando el Patronato Deportivo Municipal?

—Fue el lunes precisamente cuando teníamos convocados a los presidentes de las asociaciones de vecinos con el fin de exponerles nuestras ideas en torno a los deportes tradicionales y contrastarlas con ellos. Sin embargo fue poco menos que imposible realizar lo que pretendíamos, ya que tan sólo se personaron dos representantes. Yo disculpo esa no asistencia. Estamos en verano y quizás algunos no pudieron recoger la carta. Vamos a organizar —y quisieramos que fuera de forma conjunta con las propias asociaciones—, el primer campeonato de Chito, que le vamos a denominar de San Frutos. Nosotros no vamos a poner «cortapisas» para que participen cuantos clubs o asociaciones quieran.

Seguiremos hablando de más cosas. Había temas interesantes. Pero creemos que es una muestra interesante lo que ya se ha expuesto.

J.M.<sup>a</sup>



hace mucho tiempo. En cuanto al comienzo de las obras no tenemos idea, ya que es el Consejo quien lleva el tema de forma directa. Pensamos que en octubre pueden comenzar las obras y que septiembre puede ser un mes para trámites de licencias.

### «Puede que los clubes no se hayan dado cuenta exacta del problema de los campos»

—Lo que está claro es que cuando den comienzo las obras

nados—, el «viejo tema de la piscina cubierta».

—Mira, no es quererme inhibir del tema, porque a mí también me gustaría contar con una piscina cubierta. Sin embargo su posible solución habrá de seguir los mismos pasos que las pistas de atletismo. No digo en tiempo, pero sí en expedientes. Hay que pensar que en el próximo año podamos pedir al C.S.D. que nos subvencione la piscina cubierta. Nosotros lo vamos a pedir y vamos hacerlo con el apoyo que nos está prestando la prensa de Segovia.

—El tema no quedaba ahí, y José M.<sup>a</sup> Bravo lo sabe, ya que

# LOS COMITES DEL PODER (XIX)

## Salvador Alboch, miembro del Comité Nacional de Apelación

El Comité de Apelación es el máximo órgano de disciplina federativa al que jugadores, árbitros, clubs y, en general, toda la basca futbolística pueden recurrir en solicitud de mayor justicia deportiva. De acuerdo con el Reglamento de Régimen Disciplinario, de la FEF, se trata de un comité recurrible en segunda instancia, después de haber agotado las vías del Comité Nacional de Competición o los de Apelación territoriales. A partir de esta definición, Salvador Alboch, uno de los tres vocales del Comité Nacional de Apelación, nos irá desgranando, no sólo la naturaleza, sino también, los obstáculos, las ansiedades, los miedos y las propias utopías de este órgano de poder federativo.

El Comité Nacional de Apelación está presidido por Sèrvulo Ruiz, un individuo a quien probablemente no se le pueda poner tacha alguna en su condición de jurista, pero cuyas relaciones con los medios informativos dejan mucho que desear. Después de tres semanas de eludir la entrevista, nos pusimos en contacto con dos de sus vocales, infinitamente más abiertos a la Prensa y, en definitiva, a la opinión pública, que su hurraño presidente.

Salvador Alboch, que ejerce en la práctica funciones análogas a las de vicepresidente del Comité, se prestó amablemente a contestar nuestras preguntas.

—Explíquenos que es eso de la «segunda instancia» y cómo se hace realidad en la vida cotidiana del Comité de Apelación.

—El Reglamento de Régimen Disciplinario de la FEF, de 1981, establece que el Comité de Competición entiende de los asuntos referentes a la disciplina deportiva en primera instancia. Y el Comité de Apelación, en segunda, una vez que se recurren las decisiones del Comité Nacional de Competición o de los territoriales de Apelación. En primera instancia, los comités de competición se valen de dos procedimientos: de urgencia y ordinario. El procedimiento de urgencia es el normalmente empleado. Se reúnen todos los miércoles, para así dar tiempo a que el domingo de Liga siguiente, los clubs conozcan ya los fallos. Y el ordinario tiene lugar cuando el asunto no puede ser fallado tan rápidamente, por ejemplo, porque haya que recurrirse a distintas pruebas. Estas decisiones del Comité de Competición son recurribles ante el Comité de Apelación. Para el procedimiento de urgencia, hay un plazo establecido para recurrir de 3 días a partir del siguiente a la notificación del fallo, y para el ordinario se establece un plazo de 15 días.

### LOS RECURSOS

Los recursos habrán de ser dirigidos al secretario del Comité de Apelación —aunque en organigrama no figura este cargo, hace sus funciones el de Competición, Fernando Vara de Rey—, que, a su vez, los traslada al presidente, Sèrvulo Ruiz. Es en ese momento cuando entra a funcionar el Comité Nacional de Apelación, «según su leal saber y entender», como reza la especie de catecismo por la que se rige todo el buen orden y disciplina del mundo del balón. A primera vista, aparecen proba-



bles problemas de abordaje de competencias, no sólo entre el Comité Nacional de Apelación y el de Competición, sino incluso entre aquél y los distintos comités territoriales que se ocupan de temas análogos.

—Ante el Comité Nacional de Apelación son recurribles todos los casos que se les planteen tanto al Comité Nacional de Competición, como a los comités territoriales de apelación. Todo está reglamentado, y no hay problemas de funcionamiento entre la esfera central y la periférica. Cuando suscribimos un fallo, aunque yo personalmente esté en contra, lo acepto. Por principios democráticos, se ha de respetar la mayoría. De hecho con las territoriales nunca hemos tenido problemas. Si a las territoriales les puede molestar o no el Comité Nacional, eso yo no lo sé, habría que preguntárselo a ellas. A mí no me molestan los comités territoriales, desde luego.

—Según tenemos entendido, se les exige a todos los componentes de los comités nacionales disciplinarios al ser licenciados o doctores en Derecho...

—Es un requisito que no se puede soslayar. Los estatutos reguladores, tanto para el Comité de Competición como para el de Apelación, exigen que estén formados por profesionales del derecho. En el caso concreto del Comité de Apelación, somos todos profesionales en ejercicio. El presidente es abogado del Estado, al igual que Enrique Pastor; Juan Martín es catedrático de Derecho Financiero, y yo soy notario.

—¿Pero basta con la experiencia jurídica o hay que estar también vinculado al mundo del fútbol, para desenvolverse con garantías en el Comité?

—Es casi una razón obvia el que tengamos que ser aficionados, para dedicarnos a esto. Si a mí, en concreto, el deporte no me gustara, no estaría en el Comité. Los asuntos, procuramos, por supuesto, enfocarlos desde un punto de vista profesional en su contexto jurídico, pero es inevitable el ser aficionados al fútbol. Si a mí me citan el día de la final de Eurocopa a las siete de la tarde, hubiera perdido adelantar o atrasar la cita al día siguiente. En el Comité de Apelación somos aficionados al fútbol e incluso tenemos nuestros colores, lo que no quiere de-

cir que, al juzgar, nos inclinemos por uno u otro equipo.

—Se habla, a veces, de por qué no existe en estos órganos disciplinarios una dedicación exclusiva.

—Sí, se ha hablado de por qué no nos dedicábamos exclusivamente a la Federación. Es un tema complejo, del que yo tengo mi opinión. Pienso que, en caso de dedicación exclusiva, no tendríamos tanta independencia como la que nos proporciona el dedicarnos a otras actividades. Esa independencia es positiva. Si la dedicación fuera mayor, podría ganar el Comité en intensidad, pero perdería independencia.

Agencia MENCHETA  
(Servicio exclusivo)  
Prohibida la reproducción total o parcial

## El próximo lunes, asamblea de AFE

Solicitar el compromiso de todos los afiliados a la Asociación de Futbolistas Españoles para empezar a partir de la segunda jornada del Campeonato de Liga una huelga, es el acuerdo más importante adoptado en la asamblea extraordinaria celebrada por la AFE en Madrid, según informa «As».

A la asamblea, que ha tenido una duración de tres horas y media, asistieron representantes de 23 equipos, de los que 78 componen las divisiones Primera, Segunda y Segunda B. En total, 54 jugadores, con representación mayoritaria de Primera División: Español, Real Ma-

## LA QUINIELA

Según la vemos para la primera jornada:

	1 x 2
Betis - Real Sociedad	x
Osasuna - R. Murcia	x
Español - At. Madrid	x
Elche - Valencia	x x x
Zaragoza - Hércules	x
R. Madrid - Barcelona	x x x
Santander - Gijón	x x
At. Bilbao - Valladolid	x
Málaga - Sevilla	x x x
Salamanca - D. Coruña	x x
Oviedo - Bilbao Ath.	x
Granada - Castellón	x
Cartagena - Lorca	x
Celta - Las Palmas	x

### Mundial de ciclismo:

## Pésima actuación española

Barcelona. — En la jornada de ayer, que contó con sesión de mañana y tarde a causa de la suspensión de las pruebas del primer día por la lluvia, la actuación española decepcionó a los numerosos espectadores que se congregaron en el velódromo de Horta. Si por la mañana nuestros representantes en medio-fondo aficionado tuvieron una pésima actuación, Pascual y Martínez fueron últimos en sus series y Pou, la máxima esperanza, sólo pudo llegar en cuarto lugar.

Por la tarde, sus compañeros profesionales tampoco tuvieron una actuación destacable. Eugenio Herranz y Adolfo Marín llegaron últimos en sus rondas cada uno a seis vueltas, y en la tercera, el veterano Guillermo Timoner, a quien los años ya le pesan lo suyo, fue quinto, también a seis vueltas. En esta prueba se clasificaron directamente a la ronda siguiente los italianos Vicino y Perani, los holandeses Kos y Venix, el suizo Muezelzer y el belga Tourné.

Además se celebraron las dos primeras finales. En keirin se impuso el favorito, el suizo Robert Dill-Bundi, seguido del italiano Octavio Dazzan, y de otro

helvético, Urs Freler. La otra final fue la de velocidad femenina y aportó la primera polémica del Mundial.

La medalla de oro, que en esta especialidad se disputa a dos tandas, se adjudicó en principio a la soviética Saloumia, que se impuso en las dos ocasiones con claridad a la estadounidense Paraskevin. Posteriormente, una protesta de los norteamericanos hicieron rectificar la decisión inicial y el comité de árbitros decidió que la última carrera se repita mañana. Para el bronce lucharon en esta especialidad la china Suyine, que fue tercera, y la danesa Munck.

También se celebraron en la sesión de tarde las pruebas de tándem aficionados, donde obtuvieron el pase para la siguiente ronda los equipos de Francia, Italia y Alemania Federal, y Unión Soviética, que se clasificó en la repesca.

Para hoy, que se celebra la tercera jornada, están previstas las finales de tándem, las series de persecución femenina y las repescas de semifondo profesional, donde esperamos que nuestras representantes obtengan resultados más satisfactorios.—Efe.

## Expediente por indisciplina a Marcos

La directiva del Barcelona abrirá un expediente al jugador de la plantilla del primer equipo Marcos Alonso por las recientes declaraciones efectuadas a distintos medios de comunicación, indicando: «La titularidad me la han quitado en los despachos».

El jugador internacional, que pareció caer en desgracia tras la

pasada Eurocopa, en la que ni siquiera debutó, no ha contado en la pretemporada para el equipo titular. Terry Venables ha impuesto un nuevo estilo de juego en el que el jugador, hasta el momento, no ha entrado.

Esta situación ha llevado al joven extremo a afirmar: «Yo no he perdido la titularidad en el campo, me la han quitado en los despachos». La directiva y el entrenador consideran que tanto por la forma en que fueron pronunciadas estas declaraciones como por el contexto global de las mismas pueden ser consideradas como falta de indisciplina.

Por tanto, se ha abierto un expediente, que, una vez elaborado, será entregado al secretario de la junta y jurista, Antonio Muntañola, para que determine si a Marcos se le impone una multa o se le aparta de la disciplina de la plantilla por un tiempo indeterminado.

## Hoy juega la G. Segoviana en Alcorcón

Hoy, a las nueve de la noche, juega en Alcorcón el primer encuentro del trofeo «Puchero» la G. Segoviana. Su rival será el Móstoles, mientras que el otro partido lo van a disputar el equipo organizador y el Real Madrid. Sin duda el torneo es el más importantes de cuantos han jugado los gimnásticos en esta pretemporada. La calidad de los contrarios, dentro de la Tercera División, está contrastada. La organización «pretende» una final en la que jueguen Alcorcón - Móstoles, lo que produciría una buena taquilla, dada la proximidad de ambas localidades. ¿Será así?

## Convocado el III Premio Internacional Rey Juan Carlos 1984

Madrid.—El Instituto de España ha convocado el III Premio Internacional «Rey Juan Carlos», para trabajos o estudios económicos sobre el desempleo.

Los problemas que plantea en la sociedad actual la falta de trabajo, y la contribución del seguro a la resolución es, en 1984, el tema de los trabajos que pueden optar a este galardón, dotado con cinco millones de pesetas.

El premio «Rey Juan Carlos» se concede cada dos años desde que fue instituido por José Celma Prieto, presidente de «Metrópolis, S.A.», y está acogido al patrocinio del instituto que representa a las reales academias.

Pueden optar a esta edición personas de cualquier nacionalidad vinculadas al mundo del seguro en particular o de la economía en general, en su calidad

de profesores, universitarios, empresarios, ejecutivos o profesionales independientes.

Los trabajos, inéditos, deberán enviarse por triplicado antes del 31 de marzo de 1985 y a través del centro al que pertenezca el autor —Universidad, sindicato, asociación, etc— a la calle Alcalá 39, con el nombre del autor y su tipo de actividad o profesión.

Una comisión calificadora hará una selección previa de las obras que merezcan pasar al jurado calificador, que estará presidido por el gobernador del Banco de España y compuesto por cuatro o seis vocales más, quienes emitirán su fallo, inapelable, en el mes de noviembre de 1985.

El jurado podrá dividir el premio, proponer accésits o declararlo desierto, en cuyo caso el importe se entregará a la obra o institución benéfica que designe el Rey don Juan Carlos.—Efe.

## Evolución favorable del trasplante de corazón en Pamplona

Pamplona.—Fernando Martínez del Campo, el donostiarra de 34 años a quien le fue trasplantado el corazón el pasado 28 de julio en la Clínica Universitaria de Pamplona, evoluciona muy favorablemente y ya no se somete a diálisis.

Así lo han comunicado a «Efe» fuentes del equipo médico que le atiende, quienes precisaron que esta misma semana será dado de alta en la Unidad de Cuidados Intensivos para pasar a un cuarto de hospitalización normal.

La evolución del paciente, puntualizaron, es muy favorable aunque lenta: sus funciones renales se afianzan y a la vista de los análisis se ha decidido no continuar con el tratamiento de diálisis.

La operación de trasplante a Fernando Martínez del Campo el pasado 28 de julio transcurrió sin problemas, sin embargo, y debido a la naturaleza negrotóxica de la medicación anti-rechazo, sufrió una insuficiencia renal transitoria.

Esta insuficiencia renal comenzó a ser superada desde el sábado 18 de junio y desde entonces, señalaron las fuentes, ha avanzado mucho.

Respecto del corazón, el equipo médico precisó que el viernes pasado le fue practicada una biopsia rutinaria que arrojó excelentes resultados en base a los cuales se considera cada vez más remota la posibilidad de rechazo.

## Capataz de honor de la fiesta del sherry

Con motivo de la celebración de la Fiesta de la Vendimia del Sherry, se acordó en el año 1950, crear el cargo de Capataz de Honor de la Bodega de San Ginés, que equivale a ser capataz principal de todas las bodegas de Jerez. Título que se adjudicará anualmente a aquella persona esencialmente vinculada al negocio de vinos y que por su relevante personalidad y méritos contraídos, lo merecen.

El XXXIV Capataz de Honor de la Bodega de San Ginés, ha sido elegido Antonio Pedro Barbadillo Romero, con motivo de la celebración de la XXXVII Fiesta de la Vendimia del Sherry, dedicada a la ciudad de Amsterdam del 20 al 24 de septiembre.

Antonio Pedro Barbadillo Romero, nació el 3 de abril de 1922 en Sanlúcar de Barrameda. Pertenece a la quinta generación de Barbadillo, que llevan los negocios familiares desde 1921. Es licenciado en Derecho desde 1945. Desde 1947 lleva directamente la bodega de Pedro Romero, S. A., y trabaja en la de los Infantes de Orleans.

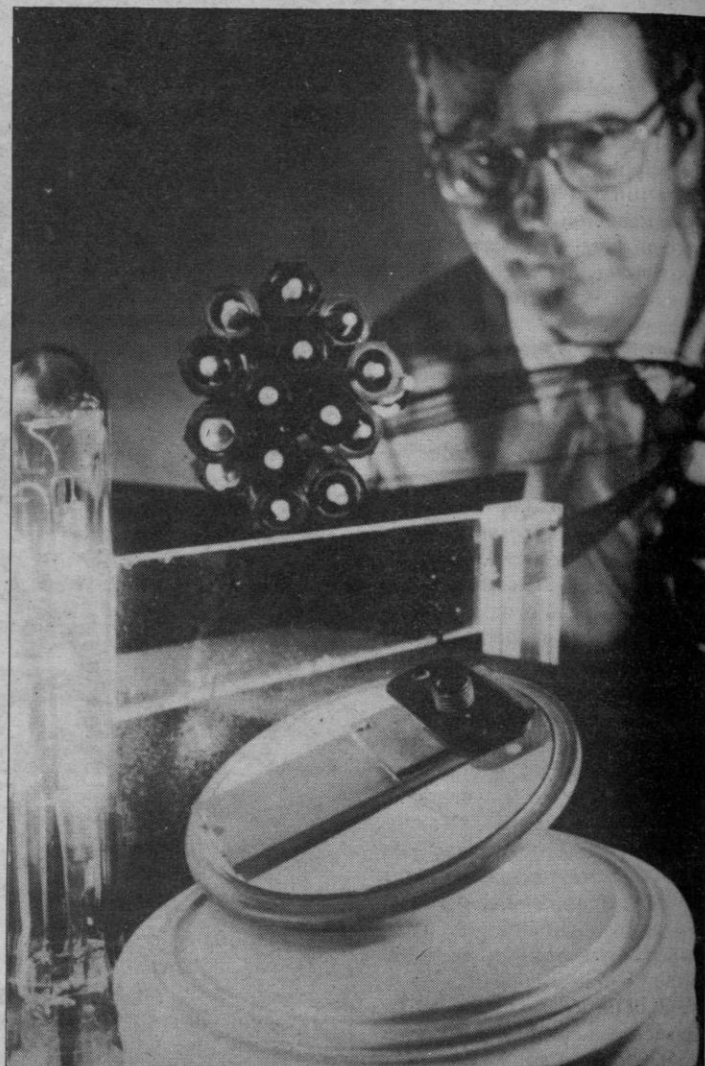
## Premios nacionales de gastronomía

Los premios nacionales de gastronomía, creados en diciembre de 1981, han sido regulados para su convocatoria de este año con algunas modificaciones sobre ediciones anteriores, a fin de incluir premios específicos para fomentar determinados sectores de la gastronomía española.

Los premios, que se concederán el próximo mes de octubre, se otorgarán al restaurante que más se haya destacado por la calidad de su cocina, a los mejores jefes de cocina, director de establecimiento, sumiller, y mejor restaurante de cocina regional, al restaurante que, situado en una zona turística desarrollada, mejor conserve su cocina tradicional. Otros premios se concederán a la labor más destacada en defensa de los vinos españoles, a una sociedad o asociación gastronómica y a la mejor publicación sobre temas gastronómicos. Por último, se concederá un premio especial a la actividad de fomento de la gastronomía más sobresaliente a lo largo del año.

## Nueva técnica para la transmisión de energía

Científicos del Centro de Investigación y Desarrollo de General Electric en Schenectady, N.Y., han anunciado una innovación que puede mejorar sustancialmente la economía de transmisión de energía en corriente continua de alto voltaje (HVDC). La novedad es un sistema de fotodisparo para las válvulas a tiristores empleadas en terminales HVDC, que convierte la corriente alterna a corriente continua para transmisión a larga distancia y la reconvierte de nuevo a corriente alterna en el punto de consumo. El nuevo sistema GE de fotodisparo es mucho más simple que los sistemas convencionales y promete ventajas importantes en costos y fiabilidad. En la fotografía puede verse al Dr. Harald L. Witting examinando varios de los componentes del nuevo sistema. El Dr. Harald es físico del Centro I+D e inventor de la lámpara de destellos de alta intensidad de la izquierda. Esta lámpara suministra impulsos de luz infrarroja a través de cables de fibra óptica, a una serie de diminutos tiristores piloto. Estos tiristores, inventados también en el Centro I+D, convierten la luz en corriente eléctrica que activa a los tiristores convencionales a que van conectados. Los trabajos en varios campos del nuevo sistema de control GE han sido patrocinados por el Ins-



tituto de Investigación de Energía Eléctrica, rama de investigación de la industria eléctrica de servicio público en USA.

## Festival Internacional de Organo de León

León.—La primera edición del Festival Internacional de Organo de León, patrocinado por el Ayuntamiento de la capital, se celebrará a lo largo del próximo mes de octubre.

El festival contará con la participación de musicólogos y organistas alemanes, suizos, daneses, franceses y españoles.

En la primera quincena de octubre se desarrollará un curso monográfico en torno a la obra de Juan Sebastián Bach, dirigido por el profesor alemán Hubert Menister, de la Escuela Superior de Música de Baviera.

Menister también ofrecerá un recital de órgano en la catedral leonesa, en cuyo claustro se montará una exposición de fotografía en color y se ofrecerán proyecciones de obras de siete maestros organistas que tomarán parte en el festival.

## Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

SEGOVIA **estival'84**

30 DE AGOSTO

PLAZA DE TOROS

(11 NOCHE)



ROCK

**RADIO FUTURA**

y

**ALTER EGO**



JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN  
Consejería de Educación y Cultura  
DIRECCION GENERAL DE PROMOCION CULTURAL

DELEGACION TERRITORIAL DE SEGOVIA

COLABORA: EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

¿MUEBLES?...

**HERNANDO**

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILO habitación derecho cocina o piso con calefacción. Teléfono 432646.

SE ALQUILA piso amueblado, estudiantes o militares. Teléfono 432540.

APARTAMENTO en La Manga. Septiembre. Teléfono 425609.

ALQUILO piso amueblado, curso escolar. Alcázar de Segovia, 6, bajo. Teléfono 424827.

LOCAL económico junto a Plaza Mayor. Teléfonos 432825 - 431748.

ALQUILO o traspaso bar, zona céntrica. Teléfono 428716.

LOCAL económico junto a Plaza Mayor. Teléfonos 432825 - 431748.

SE ALQUILA piso amueblado, zona La Albuera, calefacción central. Teléfono 428267.

SE ALQUILA piso amueblado, cuatro habitaciones. Teléfono 422169.

ALQUILO piso amueblado, por temporada, zona monumental. Teléfono 436880.

## INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

TOVAR, viviendas Vía Roma, 2, 3 dormitorios, subvencionadas hasta 220.000 pesetas. Hipoteca desde 6%. Entrada desde 150.000. Mensuales 15.000.

## ENSEÑANZA

INGLES, clases de recuperación y cursos intensivos, todos niveles. Teléfono 427537.

PARA idiomas, Eurolenguas; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

## GANADOS

VENDO terneros para cebadero. Teléfono 181337. El Espinar.

SUIZAS primerizas abocadas vend. Juan Martín en Orejana.

## TRABAJO

SE NECESITA chica. Teléfono 432977.

SE NECESITA empleada de hogar externa. Teléfono 432724.

SE NECESITAN profesores licenciados en Filosofía y Letras, rama Historia y Ciencias Exactas o Físicas. Teléfono 430775 (llamar de 4 a 5).

SE NECESITA aprendiz de camarero. Teléfono 434371. Ref. 2266.

PRECISO contactar con todo tipo de fabricantes de productos naturales, dietéticos, macrobióticos, etc., para su distribución en Cataluña. Empresa ya introducida en mercado. Escribir a E. Sangermán. Avda. del Paralelo, 169, 2.º 1.ª Barcelona-08004.

## TRASPASOS

SE TRASPASA o alquila bar, zona céntrica. Teléfono 428716.

LOCAL acreditado, junto Casa los Picos. 431748 - 432825.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

EUROFORM, S. A. Fábrica de confección alta calidad. Venta directa al público. Depósitos, n.º 18 (detrás de los Depósitos del agua). Teléfono 421466.

1 X 2 sellado de quinielas. Marqués del Arco, 16 (frente a catedral). Teléfono 435745. Y venta de prensa y revistas en soportales Plaza Mayor.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## VEHICULOS

VEHICULOS usados procedentes de cambio. Muy baratos. Facilidades de pago. AGROMESA. Polígono Industrial. Teléfonos 421237-420650. Segovia.

POR TRASLADO vendo Simca 1.200, buen estado, año 1977. 435927.

## VENTAS

VENDO casa en Valdevilla con patio. Teléfonos 420793 - 429276.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 136, Fuentemilanos.

¡LIQUIDAMOS todo! Muebles, tréscillos, lámparas, cuadros... Grandes descuentos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, frente clínica Dr. Gila.

VIVIENDAS 4 dormitorios. Financiación 14 años. Construcciones Sansigre, Escultor Marinas, 13. 425802.

AZULEJOS TABANERA. Materiales de construcción. José Zorrilla, 44. Teléfono 420826.

PISOS 1, 2, 3, 4 dormitorios, céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

¿Conoce THERMOBEL? Es la mayor exposición de muebles de la región. Compare nuestra calidad, compare nuestros precios. Abierto incluso sábados tarde. Polígono Industrial.

SE VENDEN pisos con plazas garaje. Teléfono 500151.

SE VENDE rodillo 2,50 metros para curvar chapas hasta 8 milímetros, torno, cepilladora y polipasto para taller. Teléfono 420077

DISPONEMOS cachorros pastor alemán, excelente línea de sangre. Los Alcores, Carmen, 12. Teléfono 434924.

DOS MOSTRADORES con vitrina, puerta dos metros corredera y pequeña partida tejidos, económicos. Teléfonos 431748 - 432825.

SE VENDE tractor Pascuali-990 seminuevo. Teléfono 107222.

VENDO apartamento en Madrid, calle Gaztambide, 70 metros cuadrados. Teléfono 435927.

VENDO muebles por levantar casa. Teléfono 434699.

OPORTUNIDAD, caravana seminueva, frigorífico incorporado y avance, 275.000. Telf. 570529.

CARNICEROS, se venden tajos para partir carne, de álamo negro. Teléfono 428437.

EN VALLADOLID vendo industria repostería industrial, aplicación panaderías. 983-274230.

# CLUB LAGO

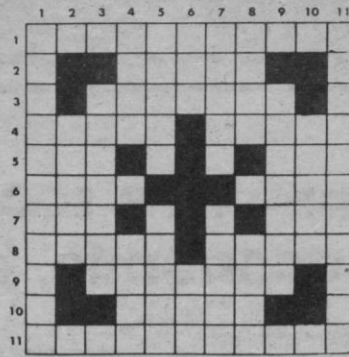
BODAS BANQUETES

Aparcamiento propio para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3

Teléfono 42 00 59

# CRUCIGRAMA



VERTICALES. — 1. Dicese del lenguaje, estilo, concepto, etc., excesivamente sutil (Pl). 2. Atomo o grupo de átomos cargados positiva o negativamente (Pl). 3. Al revés, lo que se añade a una carta después de firmada. 4. Saliva espesa. Cualquiera de los hongos muy pequeños que viven en los medios orgánicos. 5. Agarrado. Al revés, mono de cola larga (Pl). 6. Cabeza de ganado. Al revés, olfateé. 7. Nombre de varón. Lago de Suiza. 8. Al revés, advierta. Al revés, acudirás. 9. Mina de sal (Pl). 10. Moneda italiana (Pl). 11. Que dan fundamento o motivo para sospechar de sus intenciones o acciones.

### SOLUCION

HORIZONTALES. — 1. Soldado del cuerpo especial de Infantería que daba guardia de honor a los Reyes de España (Pl). 2. Al revés, rígida. 3. Simas. 4. Cada una de las dos partes iguales en que se divide un todo. Al revés, llana. 5. Cierta serpiente. Envuelva. 6. Río de Pakistán. Al revés, conjunto de cerdas que tienen algunos animales en la parte superior del cuello. 7. Plural de consonante. Al revés, del verbo haber. 8. Aparezco. Al revés, se atreviese. 9. Conocimiento medicinal de materias vegetales (Pl). 10. Reducir a hilo lino, cáñamo, etc. 11. Cierta tipo de columnas muy utilizadas en el Barroco (Pl).

# MESA REVUELTA

NUEVOS AVANCES EN LA LUCHA CONTRA LA DIABETES

La medicina y la farmacología modernas han hecho mucho para aliviar el curso de la diabetes y sus consecuencias. Por ejemplo, en la Unión Soviética se ha obtenido una insulina especial, cuya actividad es mucho mayor que la de la corriente. Se está organizando su producción en masa, que comenzará muy pronto. Al mismo tiempo continúan los trabajos para obtener insulina por los métodos de la ingeniería genética. Progresan con éxito la elaboración del páncreas artificial, que suministrará insulina al organismo y librará de las inyecciones diarias al paciente. También los cirujanos soviéticos han hecho su aporte al tratamiento de la diabetes y han ideado métodos especiales de operaciones. Sin embargo, sólo el médico puede determinar las medidas concretas para cada paciente, y a él hay que recurrir sin demora en todos los casos dudosos.

(APN)

IMAN PARA DETECTAR TUMORES

Los médicos de Letonia (URSS) han propuesto un nuevo método que permite detectar en el encefalo los tumores o abscesos así como distinguirlos de las alteraciones en los vasos. Para ello, al encefalógrafo se le han agregado dos imanes que se ponen en las sienas del paciente. Estos imanes crean un campo magnético de una tensión determinada, lo que refuerza la circulación cerebral. Por eso, si hay alteraciones en los vasos, los cambios patológicos del ritmo de las oscilaciones de los biopotenciales en el encefalograma disminuyen o desaparecen del todo al poco tiempo. Si el paciente tiene un tumor o un absceso, los ritmos patológicos en el encefalograma no desaparecen, son estables durante todo el examen del paciente e incluso se hacen más fuertes, revelando palmariamente el carácter de la patología y su lugar. El procedimiento no tarda en realizarse más de 15-20 minutos.

(APN)

## ¡LIQUIDAMOS TODO!!

- MUEBLES
- TRESILLOS
- LAMPARAS
- CUADROS...

GRANDES DESCUENTOS MUEBLES LAZARO

SAN FRANCISCO, 34 (Frente clínica doctor Gila)

## ACADEMIA DE ARTILLERIA

Para completar la Plantilla de Profesores de Inglés y Francés correspondientes al curso 1984-85, se convoca una Plaza para cada idioma, según el pliego de condiciones existente en esta Academia.

Los interesados podrán recoger este pliego en la Jefatura de Estudios de este Centro, desde el 30 de agosto hasta el 6 de septiembre (de 10 a 13 horas).

La fecha tope de admisión de instancias será el día 10 de septiembre.

Segovia, 29 de agosto de 1984. — EL TENIENTE CORONEL JEFE DE ESTUDIOS, Carlos Alonso Miñón.

## Horarios de trenes entre Segovia, Madrid y Medina

SEGOVIA SALIDA	MADRID-Atocha LLEGADA	MADRID-Atocha SALIDA	SEGOVIA LLEGADA
6,11	8,10	7,07	9,12
7,29	9,30	8,42	10,54
10,10 (1)	11,50	9,22 (2)	11,30
11,48	13,50	10,02	12,07
13,05	15,09	11,12	13,24
14,45	16,50	12,32	14,38
16,45	18,50	14,08	16,17
17,40	19,50	15,11	17,23
18,45	20,52	17,12 (1)	18,50
19,43	21,50	18,32	20,39
20,20 (2)	22,20	19,40	21,58
21,20	23,30	21,07	23,10

SEGOVIA SALIDA	MEDINA LLEGADA	MEDINA SALIDA	SEGOVIA LLEGADA
9,20	11,11	8,00	9,50
13,28	15,25 (3)	12,53 (4)	14,40
17,28	19,17	18,21	20,11

- (1) Directo.
- (2) Sábados y festivos
- (3) Llega a Valladolid a las 15,57
- (4) Nace en Valladolid a las 12,05

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Mariano Rubio:

## Habrá una clara recuperación de la economía, en 1985

Palma de Mallorca.—El gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, confía en que el próximo año habrá una clara recuperación de la economía, según declaró en el aeropuerto de Palma tras ser recibido por el Rey. Según Mariano Rubio, esta recuperación será debida al «gran esfuerzo realizado por las autoridades y el pueblo español, ya que los indicios de recuperación son netamente favorables en la actualidad».

Antes de tomar el vuelo hacia Madrid, el

gobernador del Banco de España se refirió a la baja de los tipos de interés y dijo que existe una política tendente a la disminución, hecho que ha sido perceptible en los últimos meses, aunque ha reconocido que todavía el coste sigue siendo alto. «Es de esperar —ha dicho— que en los próximos meses se produzcan nuevas disminuciones, con el fin de que éstos se acomoden a la baja, igual que la tasa de inflación.—Efe.

MADRID

## REUNION DEL CONSEJO DE MINISTROS

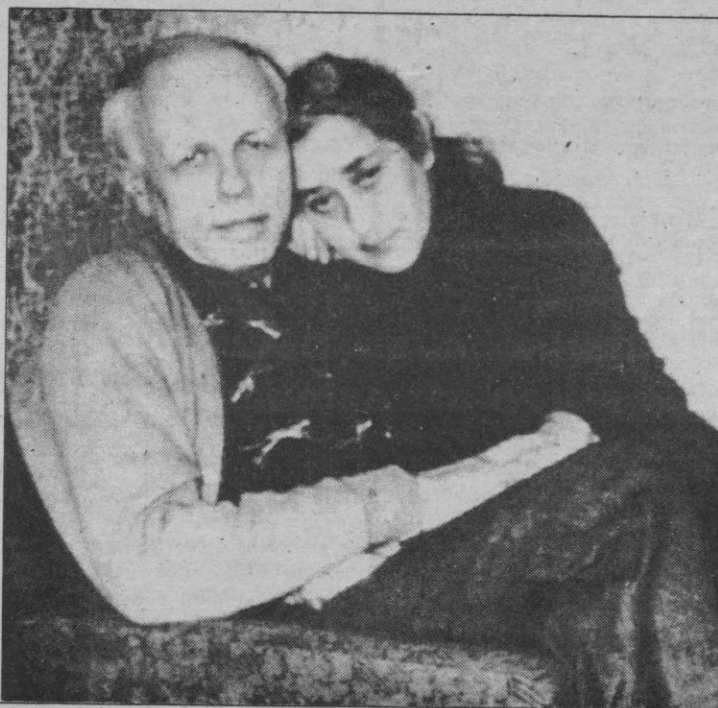
Madrid.—El Consejo de Ministros se ha reunido poco después de las nueve de la mañana bajo la presidencia de Felipe González en el palacio de la Moncloa.

Esta es la primera reunión del Gobierno tras las vacaciones estivales y a ella asisten todos los miembros del Gabinete.

TEMAS

El Consejo tiene pendiente de estudio la Ley de Cooperación Internacional, el nuevo reglamento para las autoescuelas particulares y la aprobación de una inversión de 1.200 millones de pesetas en programas de carreteras.

En su reunión de hoy, el Consejo podría estudiar también el nuevo Código Penal Militar.—Efe.



Elena Bonner, esposa del disidente soviético Andrei Sajarov (con quien aparece en la foto, tomada en 1981), condenada a cinco años de confinamiento en la ciudad cerrada de Gorki, acusada de llevar a cabo actividades antisovi ticas, según confirmó ayer en Moscú una fuente soviética solvente.

# EN TELEGRAMA

ESPAÑA

LOS MINISTERIOS de Industria, Justicia y Economía y Hacienda serán los que más incrementarán sus presupuestos en 1985, según el programa de inversiones públicas previstas por el Gobierno.

LAS PRESIONES no variarán la decisión de trasvasar el agua de Pego (Alicante) y Oliva (Valencia) a Denia (Alicante), que se realizará aunque haya que multiplicar las medidas de seguridad, ha dicho Felipe Guardiola, conseller de Gobernación de la comunidad valenciana.

SEGUN LA ULTIMA PREVISION OFICIAL, el FORPPA destinará 60.000 millones de pesetas a la compra de vino en la próxima campaña. De ellos 45.000 millones serán pérdidas netas por la diferencia entre las 170-180 pesetas que cuesta cada litro de alcohol y las 25 que pueden obtenerse por su posible venta.

EL COMERCIO ES EL SECTOR económico que mayor volumen de financiación recibe de la Banca privada, con algo más de un billón de pesetas, según las estadísticas del Consejo Superior Bancario.

EXTRANJERO

EL CONSEJO DIRECTIVO de la Confederación General del Trabajo de la Argentina, C.G.T., aprobó esta ma nada la realización de una huelga general nacional de 24 horas el próximo lunes 3 de septiembre.

EL PORTAVOZ DE LA SANTA SEDE, padre Pierfranco Pastore, ha desmentido el contenido del libro «El año de armaged n», publicado en Londres por Gordon Thomas y Max Morgan-Wits, autores también de «Pontífice». El padre Pastore calificó las afirmaciones fundamentales del libro de «imaginación-ficción» y de «falta de cualquier fundamento».

Enrique M gica:

## Habrá relaciones con Israel, en esta legislatura

Enrique M gica, diputado por el Pa  Vasco y miembro de la ejecutiva del PSOE, afirmó ayer en Santander que España establecer  relaciones con Israel antes de que finalice la presente legislatura «porque nuestro país tiene que mantener relaciones con todos los Estados, independientemente del régimen que tenga y será peregrino tener relaciones con Albania y no con Israel, que es un país moderno, democrático y mucho más cercano a España».

## «NO HAY QUE EXCLUIR NADA EN LA PACIFICACION DE EUSKADI»

Lo dice un portavoz de la gestora del PNV de Navarra

Pamplona.—Un portavoz de la gestora del PNV de Navarra, Daniel Innerarity, dijo a «Efe» que no hay que excluir ningún asunto en la pacificación de Euskadi.

Sobre la eventualidad de un referéndum en Navarra para su incorporación a la comunidad autónoma vasca como gesto de gracia en la fase final de la «batalla contra ETA» hispano-francesa, según publicaba el semanario «Le Nouvelle Observateur», consideró que es un asunto a negociar. Afirmó que es una «grave irresponsabilidad que determinados grupos políticos quieran excluir ciertos asuntos —como el referéndum de Navarra— que pueden condicionar la negociación».

Precisó que ellos no est n de acuerdo con la configuración

institucional de Navarra, «de la que quedan excluidos un buen número de navarros como nosotros u otros grupos más violentos».

«NAVARRA ES PARTE DEL PAÍS VASCO»

Manifestó que Navarra se debe unificar con el resto del Pa  Vasco, y que, aunque aceptan la legalidad vigente, «no se puede olvidar que Navarra es parte del Pa  Vasco».

Tras afirmar que est n en contra de la violencia, la gestora del PNV de Navarra puntualizó que «aunque en los medios nos diferenciamos de otros grupos más violentos, en lo referente a los fines —uno de los cuales es la reunificación del Pa  Vasco— podemos coincidir».—Efe.

Confirmado

## La esposa de Sajarov, condenada a cinco años de confinamiento en Gorki

Moscú.—Elena Bonner, esposa del físico disidente Andrei Sajarov, ha sido condenada a cinco años de confinamiento en la ciudad de Gorki, confirmaron hoy a los medios periodísticos occidentales acreditados en Moscú fuentes soviéticas-oficiales.

La información fue adelantada el pasado 23 de agosto por un portavoz oficial estadounidense en Washington y hacia referencia al fallo del tribunal que juzgó a la señora Sajarov por «actividades antisovi ticas».

Elena Bonner, en realidad, se encontraba ya confinada en Gorki desde su detención y procesamiento el pasado mes de mayo.

Según la confirmación soviética, la señora Sajarov fue juzgada y condenada el pasado día 17 en la propia ciudad de Gorki, cerrada a periodistas y diplomáticos extranjeros, donde está confinado forzosamente el académico y «padre» de la bomba

de hidrógeno soviética, Andrei Sajarov.

La esposa del físico y premio Nobel de la Paz fue detenida el pasado mes de mayo cuando mantenía contactos con tres funcionarios de la Embajada estadounidense en Moscú que esta delegación diplomática no desmintió aunque negase los «propósitos subversivos de gran envergadura» que las autoridades soviéticas asignaron a los encuentros.—Efe.

## FUERTE SEISMO EN JAPON

Tokio.—Un fuerte terremoto, que alcanzó una magnitud de 6,1 grados en la escala de Richter, sacudió, esta ma nada, las islas de Amami Oshima y de Okinawa, en el suroeste de Japón. Según informó la Policía, en una primera estimación, no se han producido víctimas ni daños irreparables.

## La oposición no tiene decidido presentar una moción de censura

Manuel Fraga negó ayer en Lugo que la oposición tuviera decidido presentar una moción de censura al presidente del Gobierno, pues se espera al discurso sobre el estado de la nación que pronuncie Felipe González para adoptar una postura. El líder de AP coment , sin embargo, que «el cambio ha sido para empeorar y eso lo sabemos todos».

## LOS NUEVOS PENSIONISTAS, COBRARAN 80.000 PESETAS MENOS AL AÑO

Los 460.000 nuevos pensionistas que ingresan cada año en la nómina de la Seguridad Social verán reducidas sus prestaciones en una media de 80.000 pesetas con respecto a lo que les atribuye la legislación vigente. Estimaciones del Gobierno, que proyecta aplicar la reforma de dicho sistema de protección pública desde el próximo año, salvo que la CEOE y los sindicatos acepten la oferta formulada el lunes para aplazar la nueva Ley de Prestaciones hasta 1986, sitúan la reducción de gastos en 66.400 millones el primer año, el doble el segundo, el triple el

tercero, y así sucesivamente. Asimismo, la Seguridad Social, con el fin de elevar los ingresos, ha previsto empezar a privatizar su patrimonio at pico en 1985, informa «El País».

La venta del patrimonio at pico acumulado durante las últimas décadas comenzará con la «enajenación extraordinaria» de bienes mobiliarios, materializados fundamentalmente en valores bursátiles. El objetivo es ingresar por este concepto durante el próximo año unos 20.000 millones de pesetas.